Aimpoint®

Duty RDS™

User manual

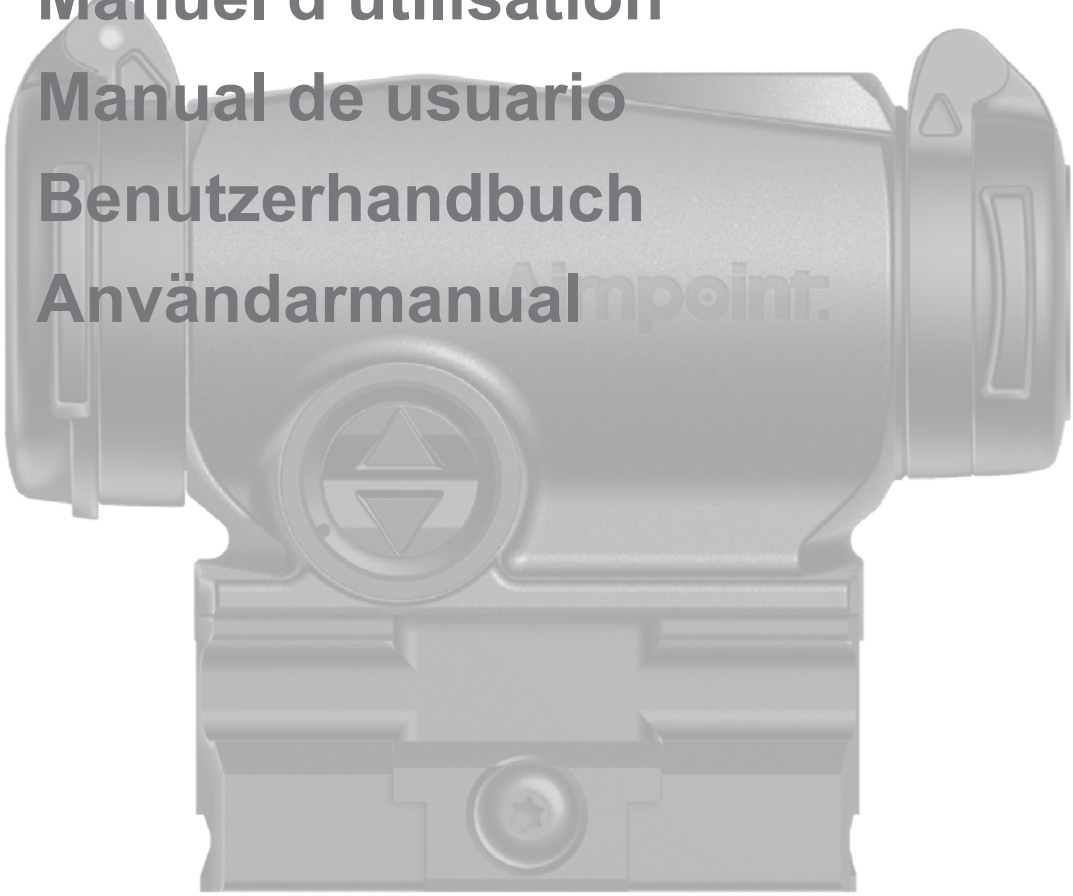
Manuale utente

Manuel d’utilisation

Manual de usuario

Benutzerhandbuch

Användarmanual



ENGLISH 4
ITALIANO 18
FRANÇAIS 30
ESPAÑOL 42
DEUTSCH 54
SVENSKA 66

1 PRESENTATION

Aimpoint® red dot sights are designed for the ”two eyes open” method which greatly enhances situational awareness and target acquisition. Thanks to the optical design the red dot follows the movement of the user’s eye while remaining fixed on target, eliminating any need for centering.

1.1 Technical specification

Optical system

Magnification	1X
Eye relief	Unlimited
Clear aperture	18 mm
Dot size	2 MOA[1]
NVD[2] compatible	Yes
Optical coating	Anti-reflex (AR) coating
Adjustments	1 click = approx. 14 mm at 100 m / 0.5 in at 100 yds / 0.5 MOA per click
Adjustment range (windage and elevation)	±1 m at 100 m ±1 yds at 100 yds

Dot intensity settings	10 settings manually adjusted with push-buttons. Setting 1-4 for use with NVD and setting 5-10 for use in daylight.
Dot color	Red
Signature	No forward optical signature from the dot beyond 10 meters

Power source

Battery type	CR2032 (3.0 V) Lithium
Battery life[3]	30,000 h (more than 3 years) at daylight setting 6.

Size (L × W × H)

Sight only	68 mm × 37 mm × 43 mm (2.7 in × 1.5 in × 1.7 in)

Weight

Sight only	110 g (3.9 oz)

Height of optical axis

Standard mount	30 mm / 1.2 in
High mount	39 mm / 1.5 in

Materials

Sight housing	High strength aluminum, black to dark gray, non-glare finish

Environmental specification

Temperature range (operation)	-45 °C to +71 °C (-49 °F to +160 °F)
Temperature range (storage)	-51 °C to +71 °C (-60 °F to +160 °F)
Submersible	25 m (82 ft)

1 MOA: Minute Of Angle, 1 MOA ≈ 30 mm at 100 m or ≈ 1” at 100 yds

2 NVD: Night Vision Device

3 Battery life: Values valid at room temperature for a quality battery

1.2 Overview

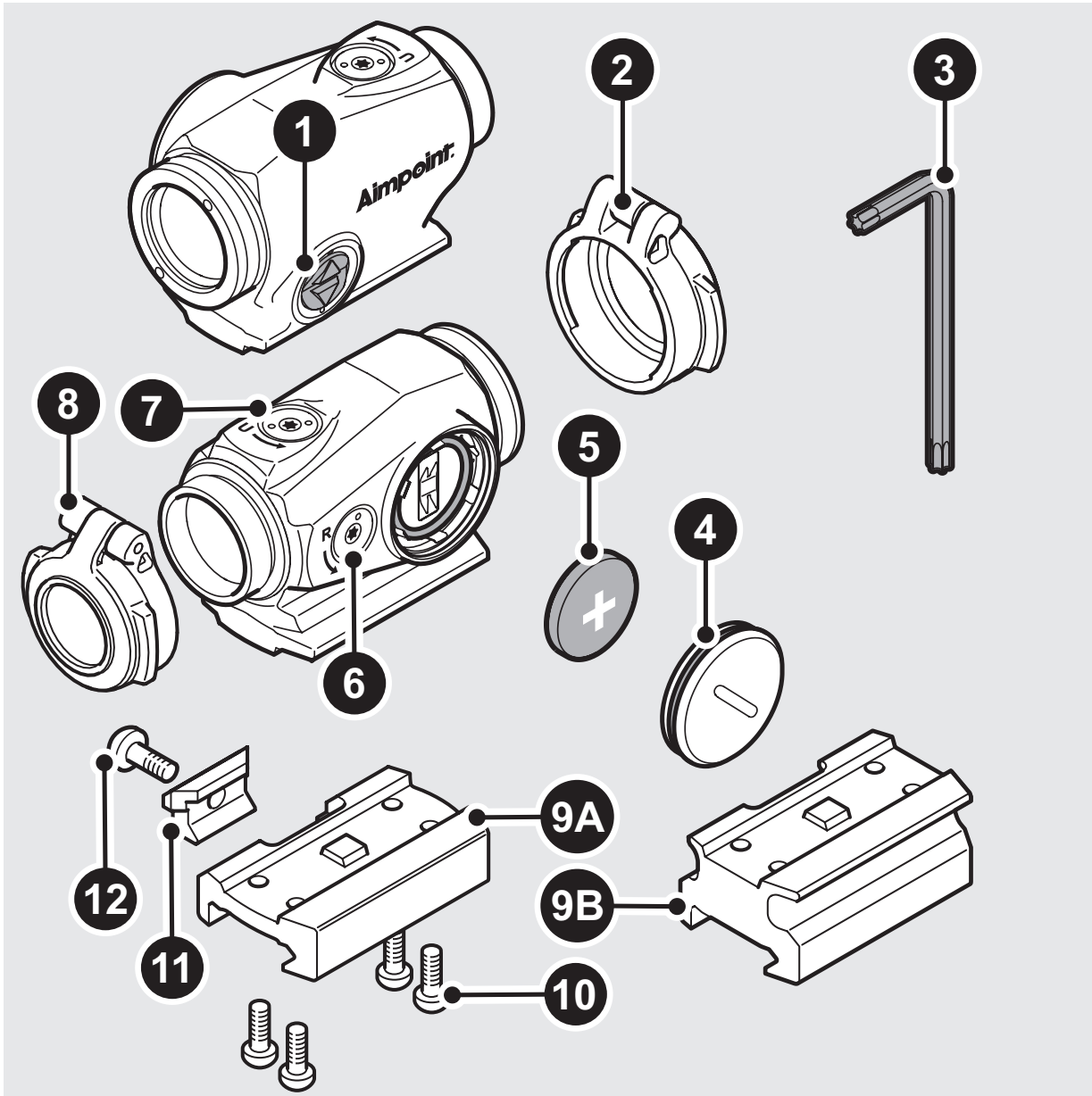


Fig. 1 Overview

1 Push-buttons
2 Front flip-up lens cover
3 Torx T10 tool
4 Battery cap
5 Battery (CR2032)
6 Windage adjuster
7 Elevation adjuster
8 Rear flip-up lens cover
9 **A** Mount base 30 mm
B Mount base 39 mm
10 Screws for mount (4 pcs)
11 Locking bar
12 Screw for locking bar

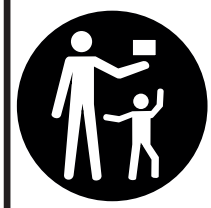
2 OPERATION

⚠ WARNING

Ensure the weapon is not loaded and the safety selector is in the ”safe” position before attempting to install, remove or perform maintenance.

⚠ WARNING

- **INGESTION HAZARD:** This product contains a button cell or coin battery.
- **DEATH** or serious injury can occur if ingested.
- A swallowed button cell or coin battery can cause **Internal Chemical Burns** in as little as **2 hours**.
- **KEEP** new and used batteries **OUT OF REACH of CHILDREN.**
- **Seek immediate medical attention** if a battery is suspected to be swallowed or inserted inside any part of the body.



- Your device is powered by button or coin cell batteries such as CR2032 with a nominal voltage of 3 volts. Please carefully read the separate instruction manual for each battery-powered device.
- Remove and immediately recycle or dispose of used batteries according to local regulations and keep away from children. Do NOT dispose of batteries in household trash or incinerate.
- Even used batteries may cause severe injury or death.
- Call a local poison control center for treatment information.
- Non-rechargeable batteries are not to be recharged.
- Do not force discharge, recharge, disassemble, heat above +70°C / +158°F or incinerate. Doing so may result in injury due to venting, leakage or explosion resulting in chemical burns.
- Ensure the batteries are installed correctly according to polarity (+ and -).
- Do not mix old and new batteries, different brands or types of batteries, such as alkaline, carbon-zinc, or rechargeable batteries.
- Remove and immediately recycle or dispose of batteries from equipment not used for an extended period of time according to local regulations.
- Always completely secure the battery compartment. If the battery compartment does not close securely, stop using the product, remove the batteries, and keep them away from children.

2.1 Install or replace battery

a Unscrew and remove the battery cap (4).

b If replacing battery, remove depleted battery from the battery compartment by carefully pressing down on an edge as shown in Fig 2.

⚠ CAUTION
Take care not to damage the battery compartment. Do not use sharp tools (e.g. a knife) to remove the battery. .

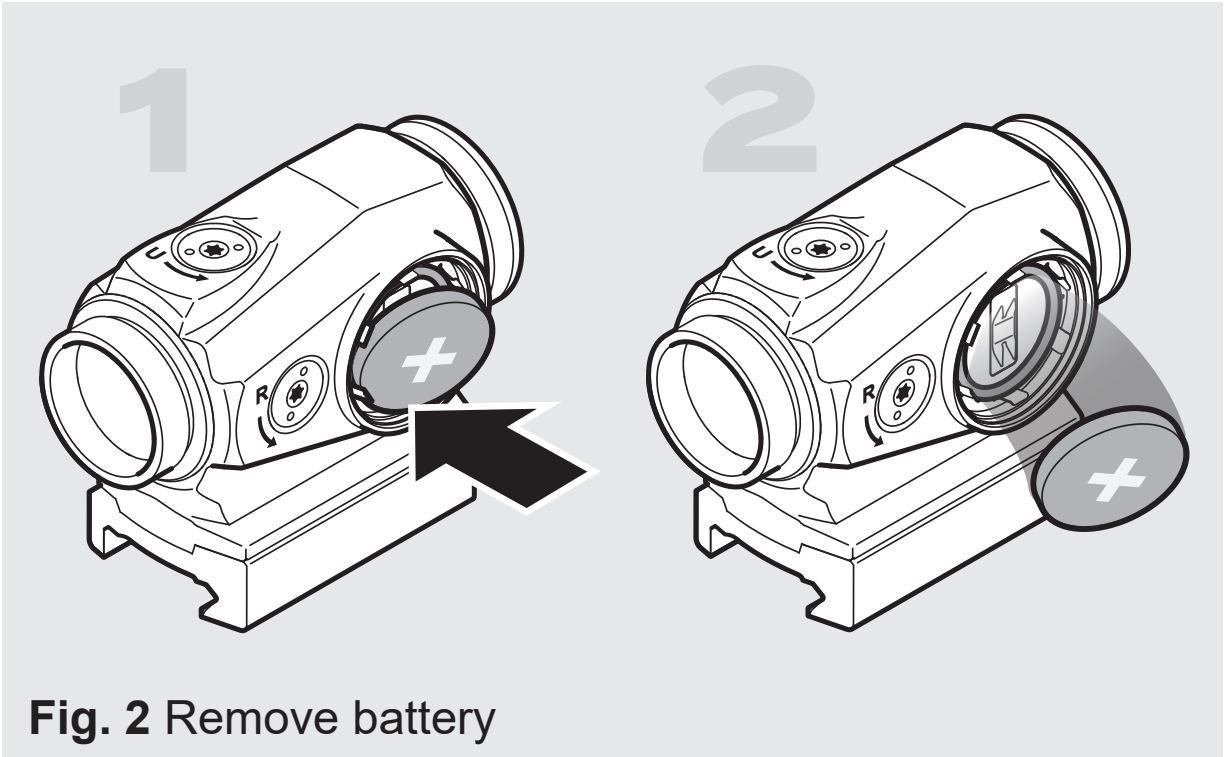


Fig. 2 Remove battery

c Insert battery (5) with the positive end (+) toward the battery cap (4) as seen in Fig. 1.

⚠ CAUTION
Check that the o-ring on the battery cap (4) is in position and in good condition to ensure there is no water leakage into the battery compartment..

d Tighten the battery cap (4). When resistance is encountered, proceed to tighten until the battery cap (4) is fully tightened.

⚠ NOTE
For long term storage of the sight, remove the battery.

2.2 Turn ON / OFF and adjust red dot intensity

- Press ▲ or ▼ to turn the sight **ON**.

⚠ NOTE
The sight will always turn **ON** at setting 7 of 10.

- Hold ▼ to turn the sight **OFF**.

- Press ▲ or ▼ to adjust red dot intensity.

⚠ NOTE
Intensity setting 1 - 4 are intended for use with NVD and intensity setting 5 - 10 for use in daylight.

2.3 Install the sight

a Loosen the screw (12) using the Torx T10 tool (3) and clamp the locking bar (11) around the Picatinny rail.

b With the recoil stop positioned in a groove, push the sight forward (toward muzzle) and tighten the screw (12).

c Tighten the screw (12) until a light resistance is encountered. Proceed with another 1/4 to 1/2 turn until fully tightened (MAX. 3 Nm / 2.2 ft·lb).

d Retighten the screw (12) after initial firing to ensure the sight is securely fastened.

⚠ CAUTION
Do not overtighten.

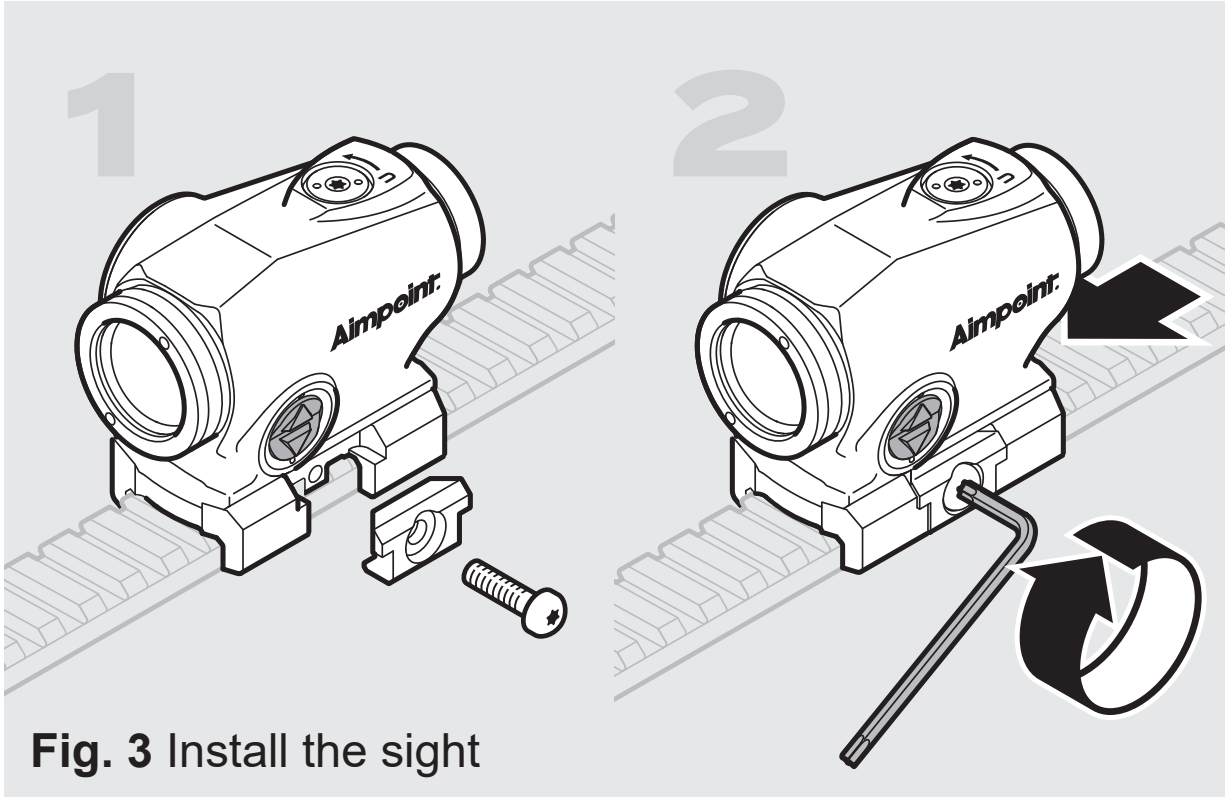


Fig. 3 Install the sight

2.4 Zeroing

⚠ CAUTION

Do not continue to adjust windage and elevation screws (6) (7) if you encounter resistance.

a Adjust the intensity to a comfortable setting for the red dot to contrast clearly against the target.

b Use the Torx T10 tool (3) to turn the adjustment screws.

c Windage adjustments (see Fig. 4):

- Turn windage adjustment screw (6) counterclockwise to move point of impact to the right (R).
- Turn windage screw (6) clockwise to move point of impact to the left.

d Elevation adjustments (see Fig. 5):

- Turn elevation adjustment screw (7) counterclockwise to move point of impact up (U).
- Turn elevation adjustment screw (7) clockwise to move point of impact down.

e Confirm zeroing by firing at least three shots at a zeroing target. Check points of impact to confirm accuracy and repeat zeroing procedure if required.

f Ensure the sight is securely installed on the weapon and retighten the screw (12) if neccessary.

⚠ NOTE

Each click of the adjustment screws (6) (7) corresponds to approximately 14 mm movement of point of impact at 100 m or 0.5 in at 100 yds.

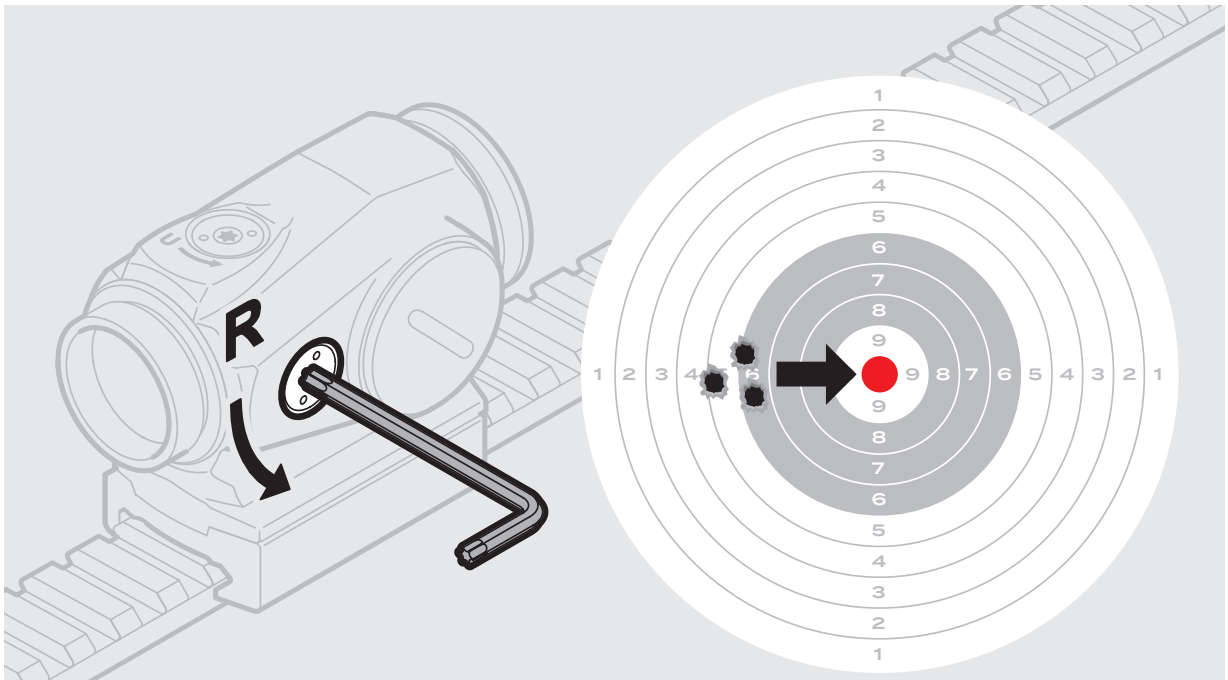


Fig. 4 Windage adjustments

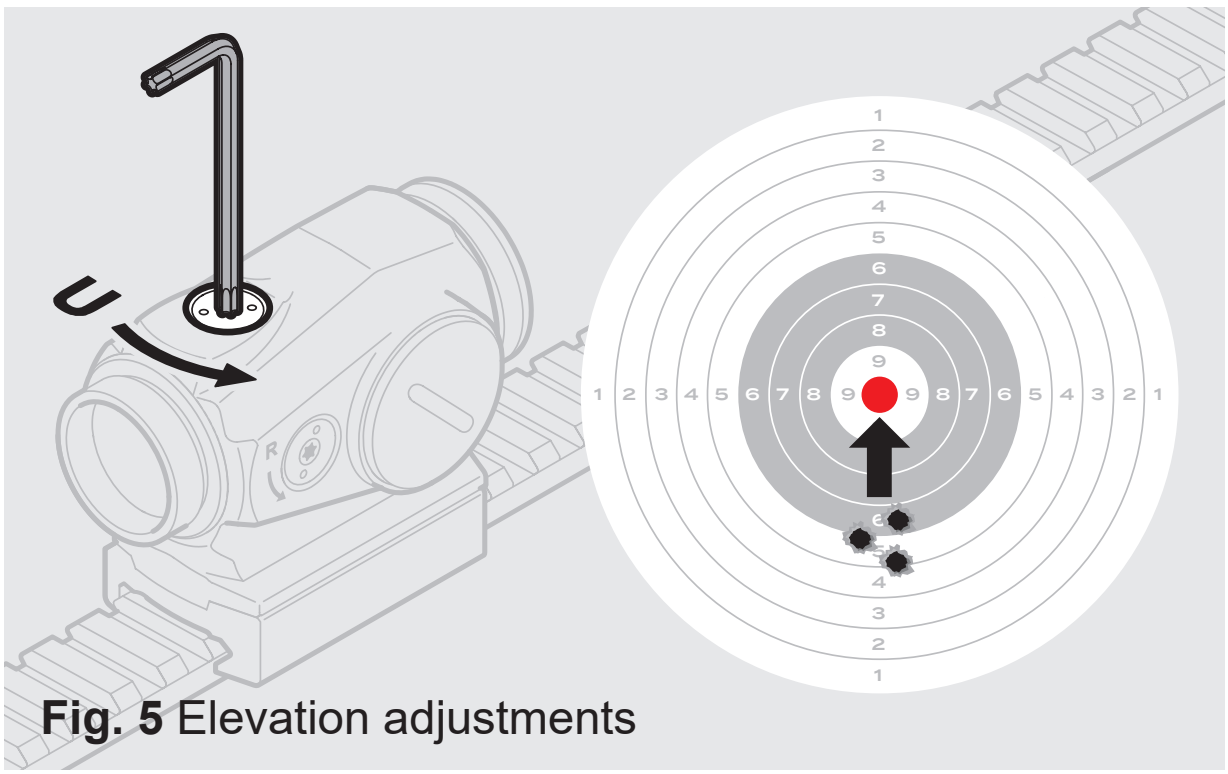


Fig. 5 Elevation adjustments

3 MAINTENANCE

- Extreme heat (moist or dry): no special procedures required.
- Extreme cold: extreme cold might shorten battery life.
- Salt air: no special procedures required.
- Sea spray, water, mud and snow: ensure the battery cap is tightened before exposing the sight to sea spray, mud, snow or before submerging the sight in water. Clean lenses with lens paper/cloth and wipe the sight dry as soon as possible after exposure to water, sea spray, mud or snow.
- Dust storms and sand storms: no special procedures required.
- High altitudes: no special procedures required.

⚠ CAUTION

Never clean the lenses with fingers. Use lens paper/cloth. If lens paper/cloth is not available:

- To clear away debris (sand, grass etc.): blow away the dirt or rinse with clear water.
- To clean lenses: fog the lenses or rinse with clear water and clean them with a soft piece of cloth.

4 TROUBLESHOOTING

The red dot does not appear or has disappeared

Make sure contact surfaces in the battery compartment are clean and verify that a working battery (CR2032) is installed correctly according to 2.1. If the sight is malfunctioning, notify local dealer/armourer.

The sight is impossible to zero

If an adjustment screw (6) or (7) is at its limit, check the alignment of mount and barrel. If point of impact is moving, check if the sight is securely installed on the weapon and check weapon rail (or carry handle) stability.

5 MOUNT INSTALLATION

To avoid damage to the sight and for proper assembly of the mount base (9) onto the sight, the original screws (10) must be tightened by hand and with the Torx T10 tool (3).

a Place the sight upside down in your hand.

b Press the mount base (9) against the sight and verify there is no gap.

c Apply thread locking fluid to the threads and install the screws (10).

d Tighten the screws (10) in a crosswise pattern. Tighten until resistance is encountered. Proceed with another 1/4 to 1/2 turn until fully tightened (1.35 Nm / 1.0 ft·lb).

⚠ CAUTION
Do not overtighten.

ITALIANO
1 INTRODUZIONE

I mirini a punto rosso Aimpoint® sono stati progettati per l'utilizzo con entrambi gli occhi aperti, un metodo che aumenta notevolmente la consapevolezza situazionale e l'acquisizione del bersaglio. Il design ottico consente al punto rosso di seguire il movimento dell'occhio dell'utente mentre rimane fisso sul bersaglio, eliminando qualsiasi necessità di centraggio.

1.1 Specifiche tecniche

Sistema ottico

Ingrandimento	1X
Emergenza pupillare	Illimitata
Apertura libera	18 mm
Dimensione del punto	2 MOA[1]
Compatibilità NVD[2]	Sì
Trattamento ottico	Rivestimento antiriflesso (AR)
Regolazioni	1 clic = 14 mm a 100 m
Campo di regolazione (deviazione ed elevazione)	±1 m a 100 m
Intensità del punto impostazioni	10 impostazioni regolate manualmente tramite pulsanti. Impostazione 1-4 per l'uso con NVD e impostazione 5-10 per l'uso alla luce del giorno.

Colore del punto	Rosso
Firma	Nessuna firma ottica avanzata dal punto oltre i 10 m

Alimentazione

Tipo di pila	Litio CR2032 (3.0 V)
Durata della pila[3]	30.000 ore (più di 3 anni) alla posizione 6

Dimensioni (L × P × A)

Solo mirino	68 mm × 37 mm × 43 mm

Peso

Solo mirino	110 g

Altezza dell’asse ottico

Attacco standard	30 mm
Attacco alto	39 mm

Materiali

Alloggiamento del mirino	Alluminio ad alta resistenza, da nero a grigio scuro, finitura antiriflesso

Specifiche ambientali

Intervallo di temperatura (funzionamento)	da -45 °C a +71 °C
Intervallo di temperatura, (conservazione)	da -51 °C a +71 °C
Stagno fino a	25 m

1 MOA: minuto d’angolo, 1 MOA ≈ 30 mm a 100 m

2 NVD: Night Vision Device, dispositivo per la visione notturna

3 Durata della pila: valori validi a temperatura ambiente per una pila di qualità

1.2 Panoramica

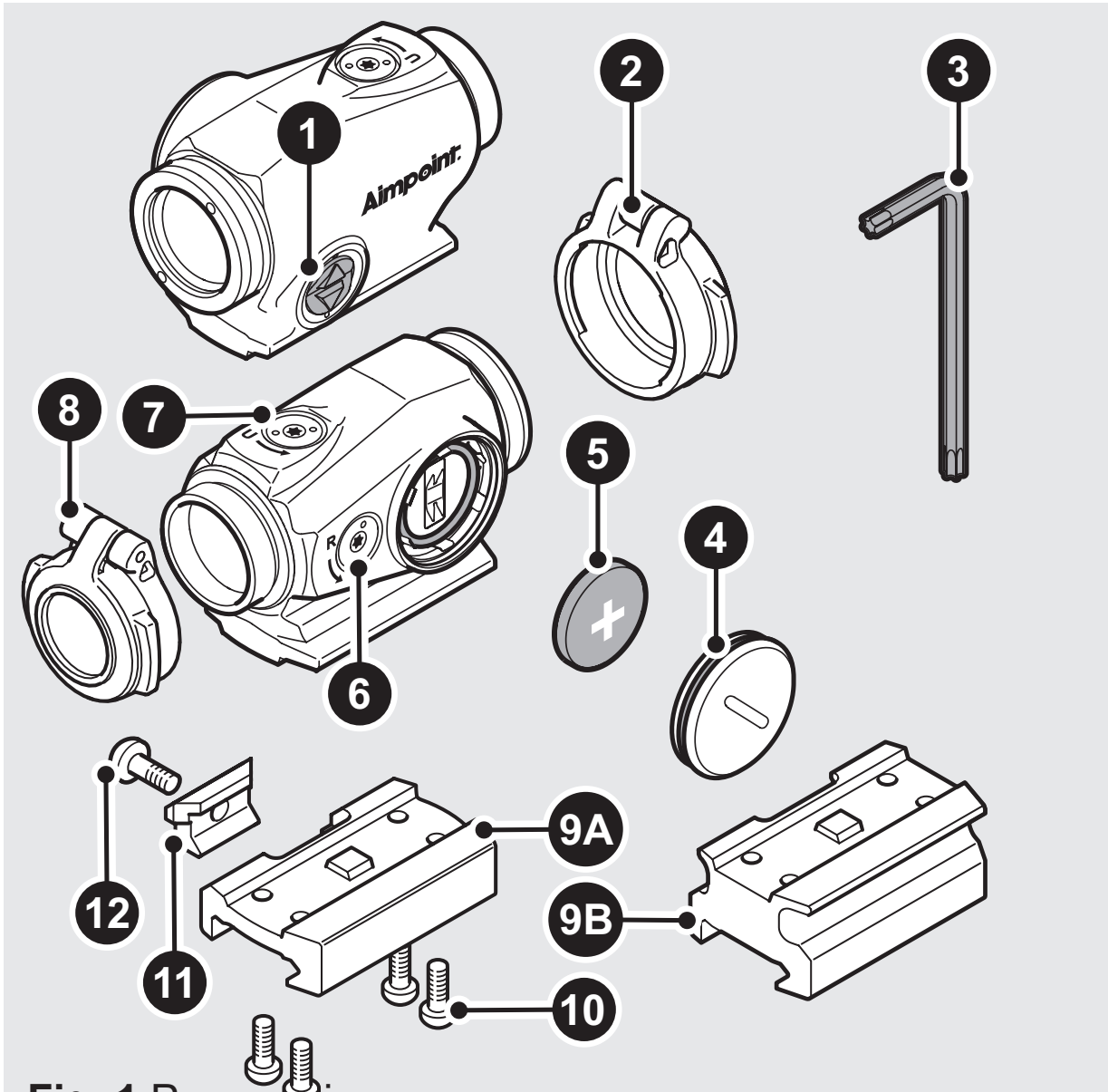


Fig. 1 Panoramica

1 Pulsanti
2 Coprilente, anteriore
3 Strumento Torx T10
4 Tappo della pila
5 Pila (CR2032)
6 Vite di regolazione della deviazione
7 Vite di regolazione dell'elevazione
8 Coprilente, posteriore
9 **A** Attacco TNP da 30 mm
B Attacco TNP da 39 mm
10 Vite di montaggio (4 pz)
11 Barra di bloccaggio
12 Vite per barra di bloccaggio

2 FUNZIONAMENTO

⚠ AVVERTENZA

Accertarsi che l'arma non sia carica e che il selettore di sicurezza sia in posizione "sicura" prima di effettuare operazioni di installazione, rimozione o manutenzione.

2.1 Installazione o sostituzione della pila

a Svitare e rimuovere il tappo della pila (4).

b In caso di sostituzione della pila, rimuovere la pila scarica dal vano pila premendo con cautela su un bordo come mostrato in Fig. 2.

⚠ ATTENZIONE

Prestare attenzione a non danneggiare il vano pila. Non utilizzare strumenti affilati (ad esempio un coltello) per rimuovere la pila.

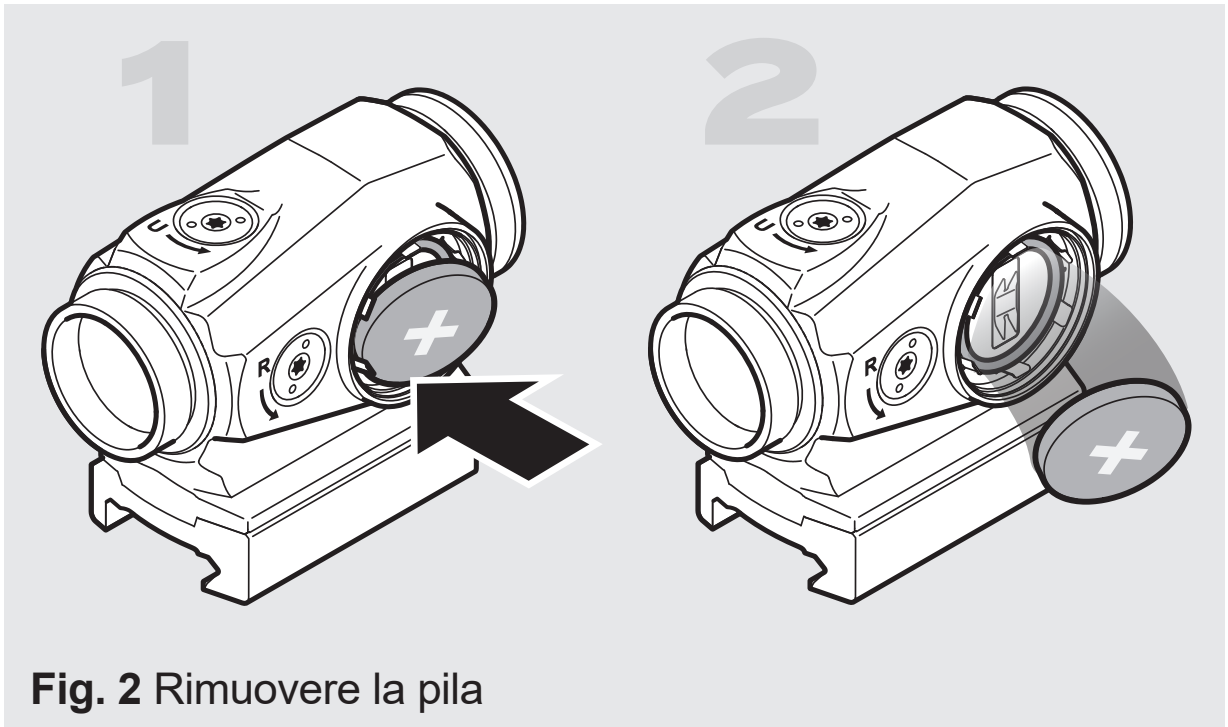


Fig. 2 Rimuovere la pila

c Inserire la pila (5) con il polo positivo (+) rivolto verso il tappo della pila (4), come indicato nella Fig. 1.

⚠ ATTENZIONE
Verificare che la guarnizione del tappo della pila (4) sia in buone condizioni e in posizione corretta, per evitare infiltrazioni di acqua nel vano della pila.

d Stringere il tappo della pila (4). Se si avverte resistenza, continuare a stringere fino a quando il tappo della pila (4) non si blocca.

⚠ NOTA
Per la conservazione a lungo termine del mirino, rimuovere la pila.

2.2 Accensione/spegnimento e regolazione dell'intensità del punto rosso

- Premere ▲ o ▼ per **accendere** il mirino.

⚠ NOTA
Il mirino si **accenderà** sempre all'impostazione 7 di 10.

- Premere ▼ per **spegnere** il mirino.

- Premere ▲ o ▼ per regolare l'intensità del punto rosso.

⚠ NOTA
Impostazioni dell'intensità 1-4 sono destinate per l'uso con NVD e l'impostazione dell'intensità 5-10 alla luce del giorno.

2.3 Installazione del mirino

a Allentare la vite (12) usando lo Strumento Torx T10 (3) e posizionare la barra di bloccaggio (11) intorno alla guida Picatinny.

b Con il fermo del rinculo posizionato in una scanalatura, spingere il mirino in avanti (verso la canna) e stringere la vite (12).

c Stringere la vite (12) fino a quando si incontra una leggera resistenza. Continuare con un 1/4 di giro fino a 1/2 giro fino a quando non è completamente stretto (MAX. 3 Nm / 2,2 ft·lb).

d Stringere nuovamente la vite (12) dopo il tiro iniziale per accertarsi che il mirino sia fissato saldamente.

⚠ ATTENZIONE
Non stringere troppo.

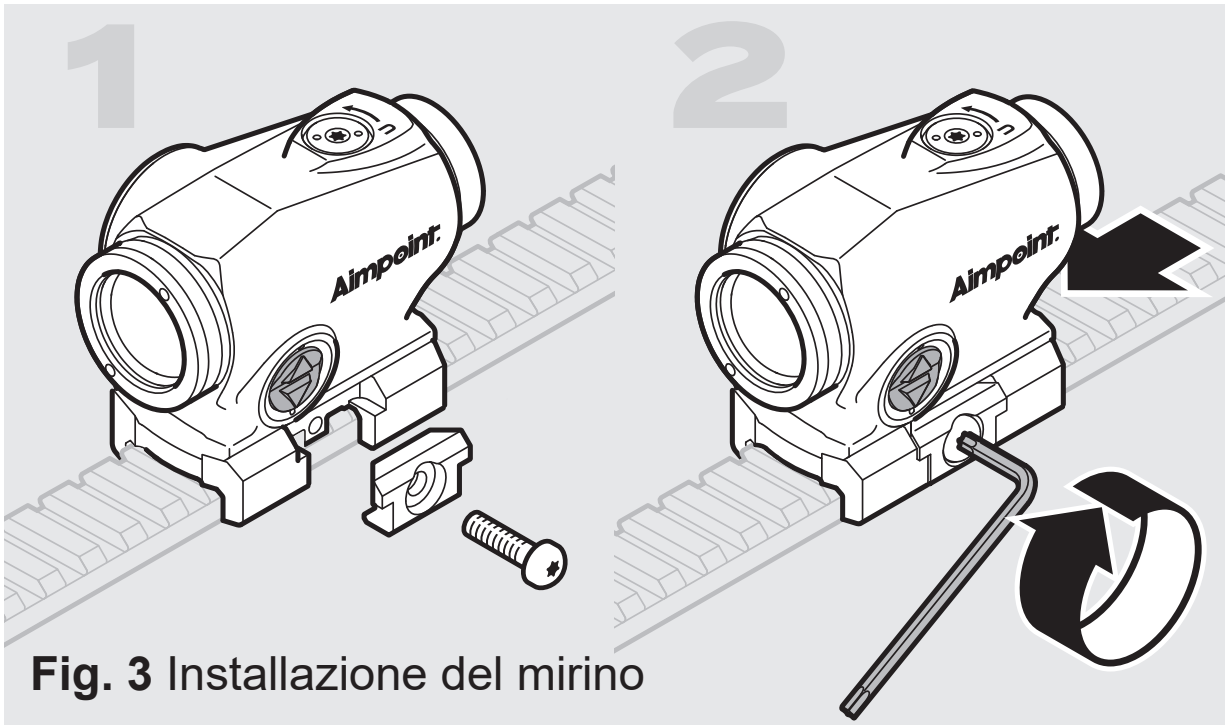


Fig. 3 Installazione del mirino

2.4 Azzeramento

⚠ ATTENZIONE

In caso di resistenza, non continuare a regolare le viti di deviazione ed elevazione (6) (7).

a Regolare l'intensità a un'impostazione comoda in modo tale che il punto rosso contrasti chiaramente contro il bersaglio.

b Utilizzare lo Strumento Torx T10 (3) per girare le viti di regolazione (6) (7).

c Regolazioni della deviazione (vedere Fig. 4):

- Ruotare la vite di regolazione della deviazione (6) in senso antiorario per spostare il punto d'impatto a destra (R).
- Ruotare la vite di deviazione (6) in senso orario per spostare il punto d'impatto a sinistra.

d Regolazioni dell'elevazione (vedere Fig. 5):

- Ruotare la vite di regolazione dell'elevazione (7) in senso antiorario per spostare il punto d'impatto verso l'alto (U).
- Ruotare la vite di regolazione dell'elevazione (7) in senso orario per spostare il punto d'impatto verso il basso.

e Confermare l'azzeramento tirando almeno tre colpi a un bersaglio di azzeramento. Controllare i punti d'impatto per confermare la precisione e ripetere la procedura di azzeramento se necessario.

f Accertarsi che il mirino sia ben installato sull'arma e stringere nuovamente la vite (5) se necessario.

⚠ NOTA

Ogni clic delle viti di regolazione (6) (7) corrisponde a un movimento di circa 14 mm del punto d'impatto a 100 m.

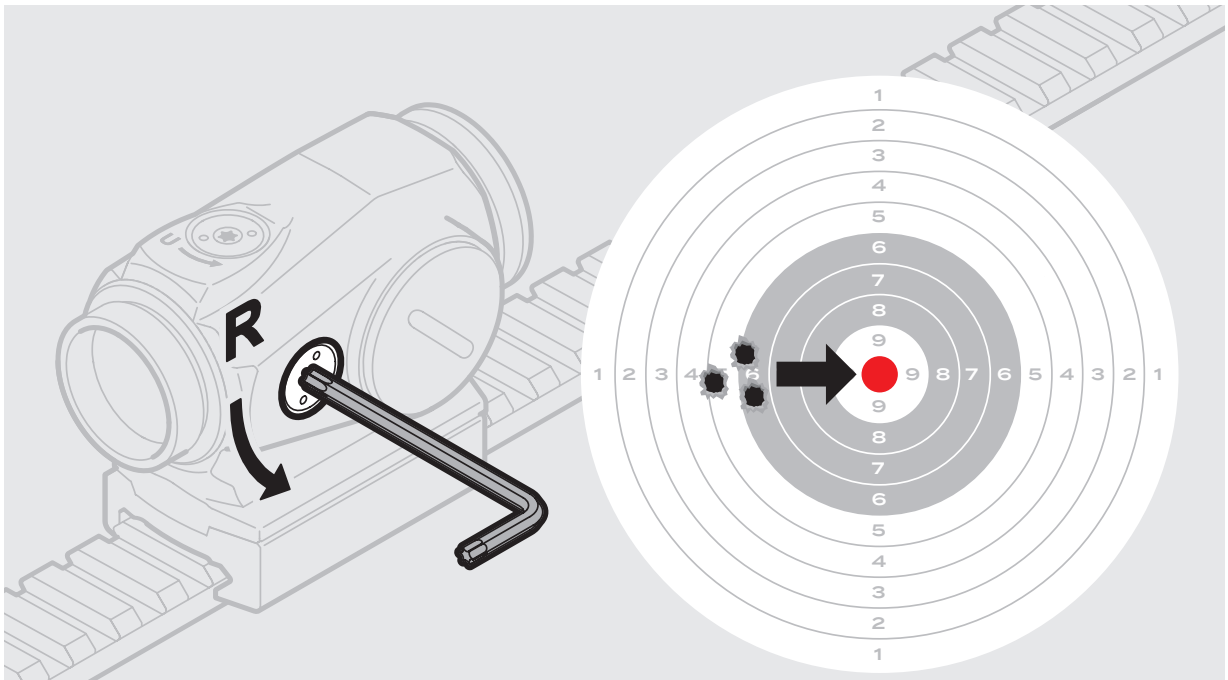


Fig. 4 Regolazioni della deviazione

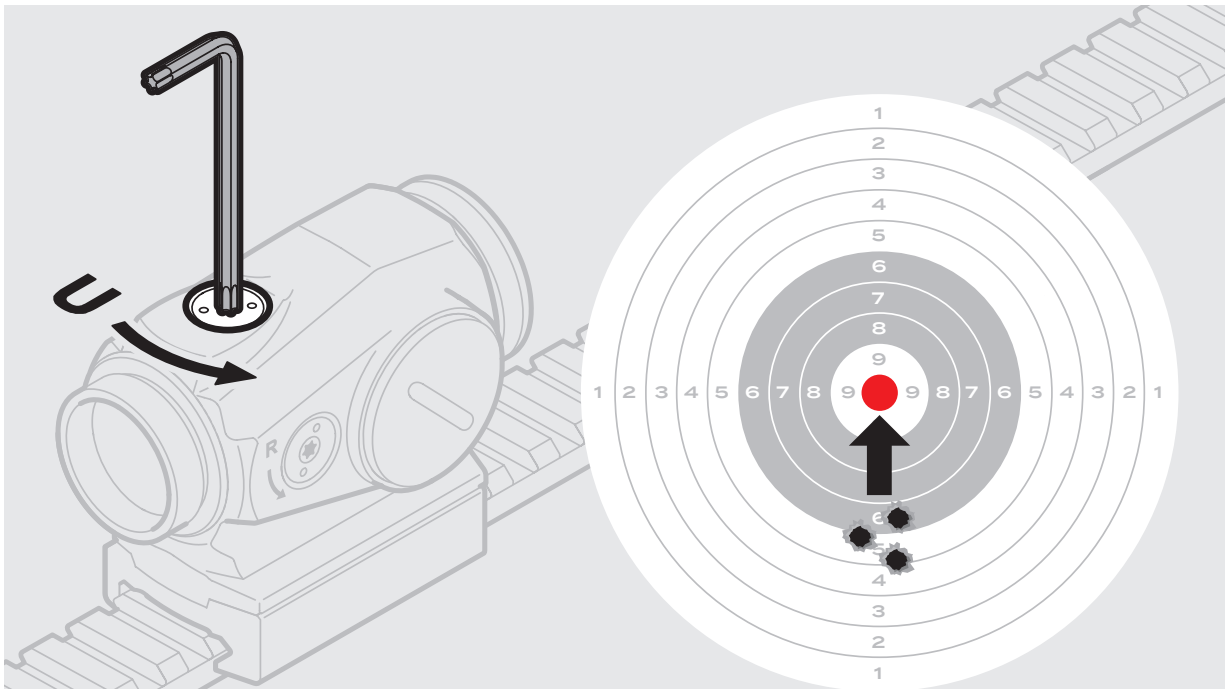


Fig. 5 Regolazioni dell'elevazione

3 MANUTENZIONE

- Caldo estremo (umido o secco): nessuna procedura particolare richiesta.
- Freddo estremo: potrebbe ridurre la durata della pila.
- Aria salmastra: nessuna procedura particolare richiesta.
- Spruzzi di acqua di mare, acqua, fango e neve: accertarsi che il tappo della pila sia stretto prima di esporre il mirino a spruzzi di acqua di mare, fango, neve o prima di immergerlo in acqua. Pulire le lenti con carta/panno per lenti e asciugare il mirino appena possibile dopo l'esposizione all'acqua, all'acqua marina, agli spruzzi, al fango o alla neve.
- Tempeste di polvere e di sabbia: non sono richieste procedure speciali.
- Alte quote: non sono richieste procedure speciali.

⚠ ATTENZIONE

Non pulire mai le lenti con le dita. Utilizzare panni di carta o tessuto per lenti. In assenza di panni di carta o tessuto:

- Per rimuovere i detriti (sabbia, erba ecc.): soffiare via lo sporco o sciacquare con acqua pulita.
- Per pulire le lenti: appannare le lenti o sciacquarle con acqua pulita e pulirle con un panno speciale.

4 RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Il punto rosso non appare o è scomparso

Accertarsi che le superfici di contatto nel vano pila siano pulite e verificare che una pila funzionante (CR2032) sia installata correttamente secondo il punto 2.1. Se il mirino non funziona correttamente, avvisare il concessionario/ armaiolo locale.

Impossibile azzerare il mirino

Se una vite di regolazione (6) o (7) è al limite, controllare l’allineamento dell’attacco e della canna. Se il punto d'impatto si muove, verificare se il mirino è installato saldamente sull'arma e la stabilità della guida dell’arma (o della maniglia di trasporto).

5 ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE DELLA BASE

Per evitare danni al mirino e per montare correttamente la base (9) sul mirino, serrare a mano e con lo strumento Torx T10 (3) le piccole viti originali (10).

a Tenere il mirino capovolto in mano.

b Premere la base (9) contro il mirino e verificare che vi sia una distanza zero.

c Applicare fluidi per il bloccaggio della filettatura e installare le viti (10).

d Installare le viti (10) in modo trasversale. Serrare tutte le viti finché non si avverte resistenza. Fare ancora 1/4 di giro per serrare completamente. Questo è equivalente a 1,35 Nm di coppia.

⚠ ATTENZIONE
Non serrare eccessivamente.

1 PRÉSENTATION

Les viseurs Aimpoint® à point rouge sont conçus pour une utilisation les deux yeux ouverts, ce qui permet un meilleur champ de vision et une meilleure acquisition de la cible. Grâce à une conception optique, le point rouge suit les mouvements de l'œil en restant fixe sur la cible, ce qui élimine le besoin de centrage.

1.1 Caractéristiques techniques

Système optique

Grossissement	1X
Distance oculaire	Illimitée
Ouverture utile	18 mm
Taille du point	2 MOA[1]
Compatibilité avec DVN[2]	Oui
Revêtement optique	Traitement anti-reflets (AR)
Réglages	1 clic = 14 mm à 100 m
Plage de réglages (en site et en azimut)	±1 m à 100 m

Réglages de l'intensité du point	10 positions à régler manuellement à l'aide de boutons-poussoirs. Positions 1-4 utilisées avec un DVN, positions 5-10 utilisées à la lumière du jour.
Couleur du point	Rouge
Signature	Aucune signature optique à l'avant du point au-delà de 10 mètres

Alimentation

Type de piles	CR2032 (3,0 V) Lithium
Durée de vie des piles[3]	30 000 h (plus de 3 ans) en utilisation en pos. 6

Dimensions (Long x Larg. x Haut)

Viseur seulement	68 mm × 37 mm × 43 mm

Poids

Viseur seulement	110 g

Hauteur de l'axe optique

Montage standard	30 mm
Montage haut	39 mm

Matériaux

Boîtier de la conduite de tir	Aluminium haute résistance, noir à gris foncé, mat

Caractéristiques environnementales

Plage de températures (fonctionnement)	-45 °C à +71 °C
Plage de température (stockage)	-51 °C à +71 °C
Immersion	25 m

1 MOA : Minute d'angle, 1 MOA ≈ 30 mm à 100 mètres ou ≈ 1" à 100 yds

2 NVD : Dispositif de vision nocturne

3 Durée de vie générale des piles : Valeurs valides à température ambiante pour une pile de qualité

1.2 Vue d'ensemble

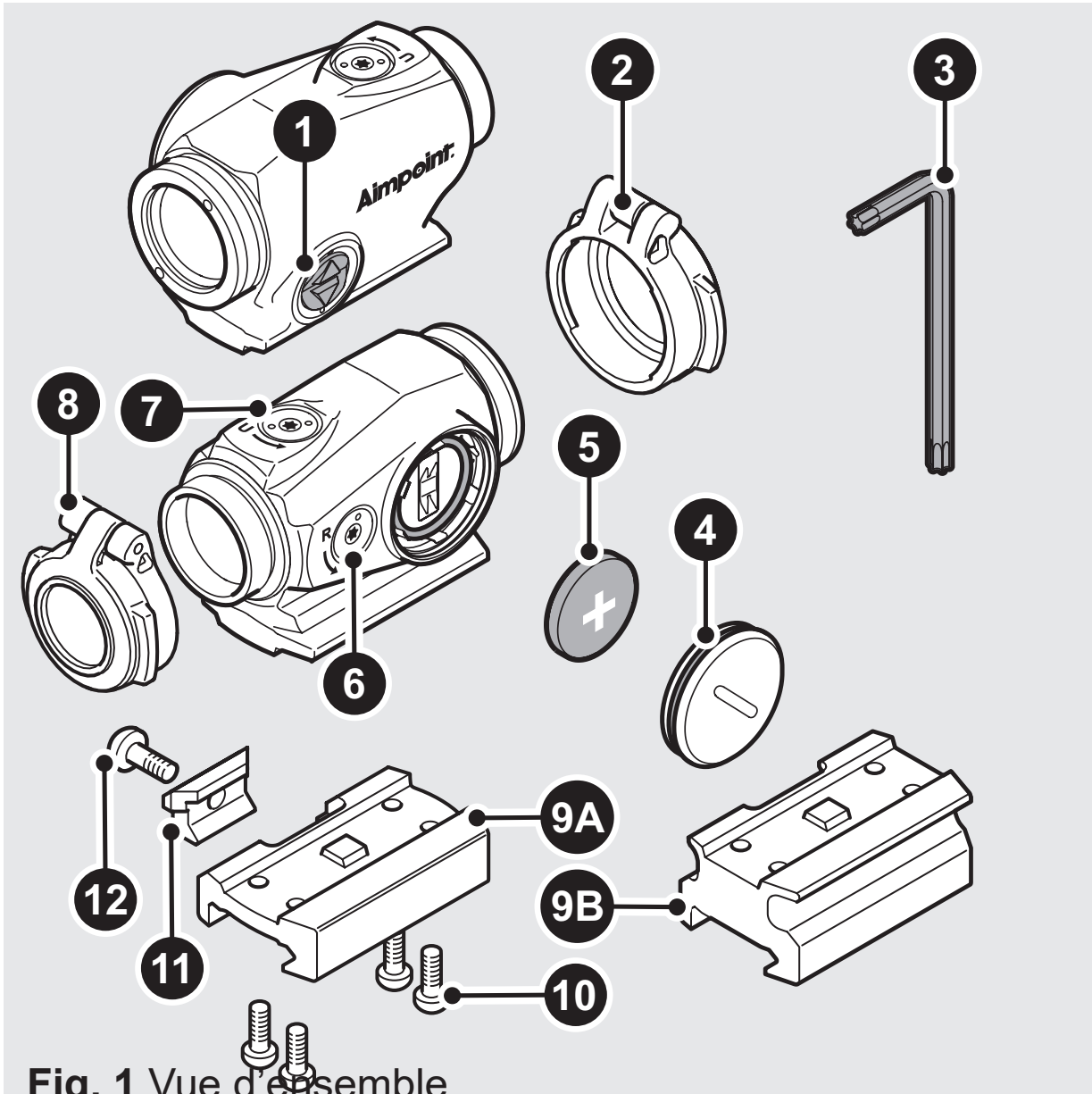


Fig. 1 Vue d'ensemble

1 Boutons-poussoirs
2 Protège-lentille, avant
3 Outil Torx T10
4 Couvercle du compartiment pile
5 Pile (type CR2032)
6 Vis de réglage en azimut
7 Vis de réglage en site
8 Protège-lentille, arrière
9 **A** Montage TNP 30 mm
B Montage TNP 39 mm
10 Vis pour montage (4 pcs)
11 Barre de verrouillage
12 Vis pour barre de verrouillage

2 FONCTIONNEMENT

⚠ AVERTISSEMENT

S'assurer que l'arme est déchargée et que le sélecteur se trouve en position « sûreté » avant de procéder au montage, au retrait ou à l'entretien.

2.1 Installation ou remplacement de la pile

a Dévisser et retirer le couvercle du compartiment pile (4).

b Si la pile doit être remplacée, retirer la pile déchargée du compartiment pile en appuyant soigneusement sur un bord, comme illustré sur la Figure 2.

⚠ ATTENTION

Veiller à ne pas endommager le compartiment pile. Ne pas utiliser d'outil tranchant (par ex., un couteau) pour extraire la pile.

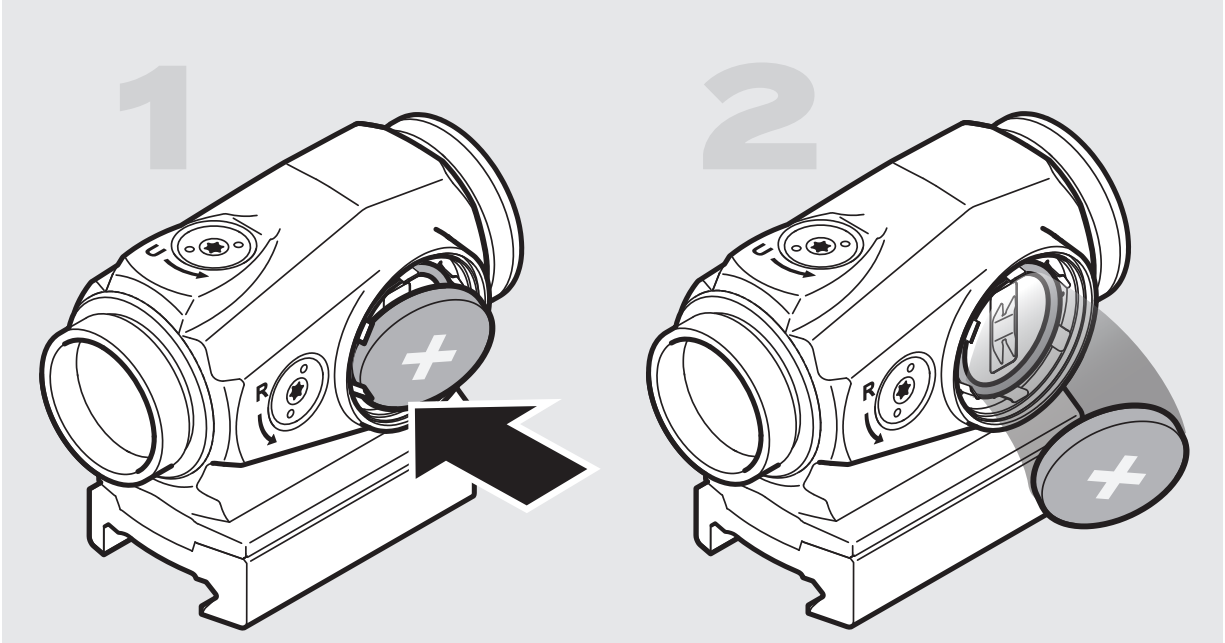


Fig. 2 Installation ou remplacement de la pile

c Introduire la pile (5) en orientant le pôle positif (+) vers le couvercle (4) comme illustré sur la Figure 1.

⚠ ATTENTION
S'assurer que le joint torique du couvercle du compartiment pile (4) est en bon état afin de prévenir tout risque d'infiltration d'eau.

d Serrer le couvercle du compartiment pile (4). En cas de résistance, serrer le couvercle du compartiment pile (4) à fond.

⚠ REMARQUE
Si le viseur doit être stocké pendant une période prolongée, retirer la pile.

2.2 Allumage / extinction et réglage de l'intensité du point rouge

- Appuyer sur ▲ ou ▼ pour **allumer** le viseur.

⚠ REMARQUE
Le viseur**s'allume** toujours en position 7 (sur 10).

- Maintenir ▼ le bouton enfoncé pour **éteindre** le viseur.
- Appuyer sur ▲ ou ▼ pour régler l'intensité du point rouge.

⚠ REMARQUE
Les positions 1-4 sont censées être utilisées avec un DVN et les positions 5-10 sont destinées à une utilisation de jour.

2.3 Installation du viseur

a Desserrer la vis (12) à l'aide de l'outil Torx T10 (3) et placez la barre de verrouillage (11) autour du rail Picatinny.

b Lorsque la butée de recul est positionnée dans un rainure, pousser le viseur vers l'avant (vers le canon) et serrer la vis (12).

c Serrer la vis (12) jusqu'à ce qu'une légère résistance se fasse ressentir. Effectuer 1/4 ou 1/2 tour supplémentaire jusqu'au serrage complet (MAX. 3 Nm).

d Resserrer la vis (12) après le premier tir afin de s'assurer que le viseur est solidement fixé.

⚠ ATTENTION
Ne pas trop serrer.

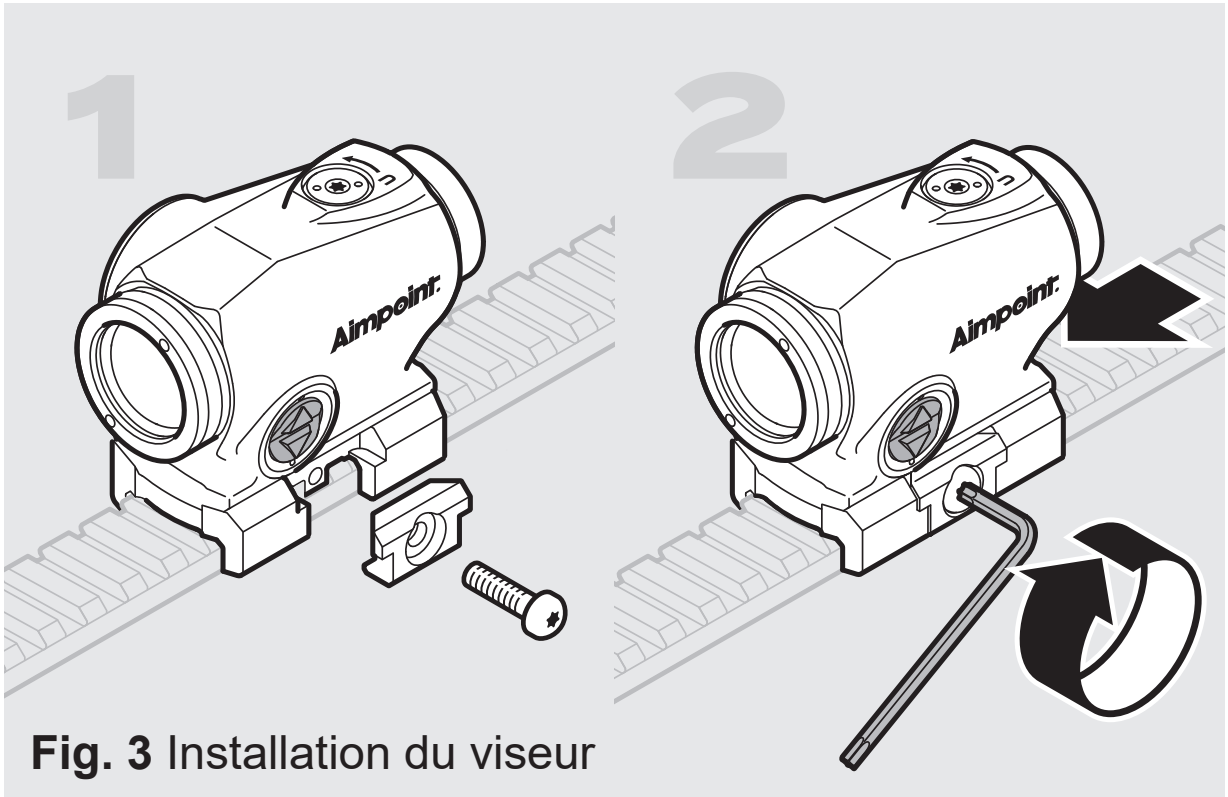


Fig. 3 Installation du viseur

2.4 Zérotage

⚠ ATTENTION

Interrompre le réglage des vis de réglage en site et en azimut (6) (7) au moindre signe de résistance.

a Régler l'intensité de façon à ce que le point rouge soit parfaitement visible sur la cible.

b Utiliser l'outil Torx T10 (3) pour tourner les vis de réglage (6) (7).

c Réglages en azimut (voir Fig. 4) :

- Tourner la vis de réglage en azimut (6) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour déplacer le point d'impact vers la droite (R).
- Tourner la vis de réglage en azimut (6) dans le sens des aiguilles d'une montre pour déplacer le point d'impact vers la gauche.

d Réglages en site (voir Fig. 5) :

- Tourner la vis de réglage en site (7) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour relever le point d'impact (U).
- Tourner la vis de réglage en site (7) dans le sens des aiguilles d'une montre pour abaisser le point d'impact.

e Valider le zérotage en effectuant au moins trois tirs sur une cible appropriée. Contrôler les points d'impact pour confirmer la précision et renouveler la procédure si nécessaire.

f S'assurer que le viseur est solidement fixé sur l'arme et resserrer la vis (12) si nécessaire.

⚠ REMARQUE

Chaque clic des vis de réglage (6) (7) correspond à un mouvement d'environ 14 mm du point d'impact à 100 m.

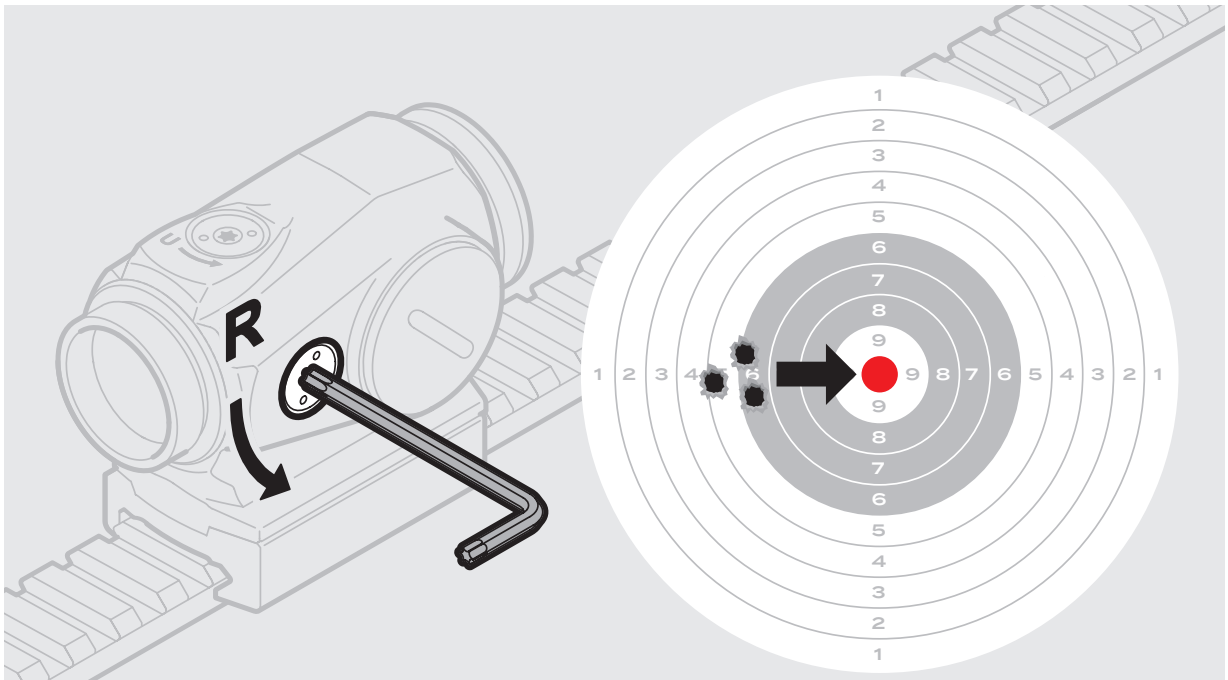


Fig. 4 Réglages en azimut

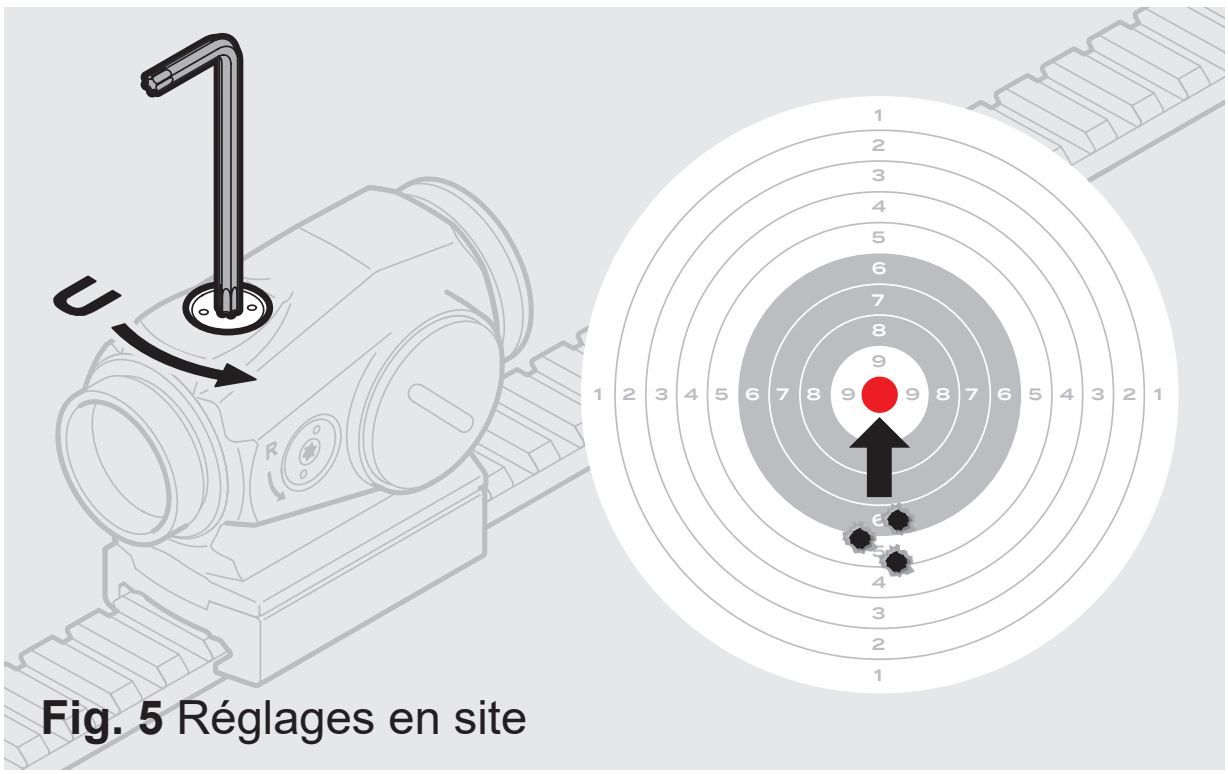


Fig. 5 Réglages en site

3 ENTRETIEN

- Chaleur extrême (humide ou sèche) : aucune mesure particulière n’est à observer.
- Froid extrême : peut raccourcir la durée de vie des piles.
- Air salé : aucune mesure particulière n'est à observer.
- Embruns, eau, boue et neige : s’assurer que le couvercle du compartiment pile est bien serré avant d’exposer le viseur aux embruns, à la boue, à la neige ou avant de l’immerger dans l’eau. Nettoyer les lentilles avec un chiffon/papier prévu à cet effet et les sécher le plus rapidement possible après les avoir exposées à l'eau, aux embruns, à la boue ou à la neige.
- Tempêtes de poussière et tempêtes de sable : aucune mesure particulière n’est à observer.
- Grande altitude : aucune mesure particulière n'est à observer.

⚠ ATTENTION

Ne nettoyez jamais les lentilles avec les doigts. Utilisez un chiffon/papier prévu à cet effet. À défaut de chiffon/papier spécial pour les lentilles :

- Pour retirer les débris (sable, herbe etc.) : soufflez dessus ou rincez à l’eau claire.
- Pour nettoyer les lentilles : embuez les lentilles ou rincez-les à l’eau claire et séchez-les avec un chiffon doux et propre.

4 RÉSOLUTION DE PROBLÈMES

Le point rouge ne s'allume pas ou a disparu

S’assurer que les surfaces de contact à l'intérieur du compartiment pile sont propres et qu’une pile fonctionnelle (CR2032) est correctement insérée (voir 2.1). Si le viseur ne fonctionne pas correctement, contacter le revendeur local/l’armurier.

Impossible de zéroter le viseur

Si une vis de réglage (6) ou (7) est en butée, vérifier l'ajustement du montage avec le canon de l'arme.
Si le point d’impact se déplace, s’assurer que le viseur est solidement fixé sur l’arme et vérifier la stabilité du rail de l’arme (ou de la poignée de transport).

5 INSTRUCTIONS D'INSTALLATION DE L'EMBASE

Pour éviter d'endommager le viseur et garantir la bonne installation de l'embase (9) sur le viseur, les petites vis d'origine (10) doivent être serrées à la main et avec l'outil (3).

a Tenez le viseur (1) à l'envers dans la main.

b Poussez l'embase (9) contre le viseur (1) et vérifiez l'absence de jeu.

c Appliquez du frein-filet sur les filetages et installez les vis (10).

d Insérez les vis (10) en croix. Serrez chaque vis jusqu'à sentir une résistance. Effectuez 1/4 de tour supplémentaire pour garantir un bon serrage. Cela équivaut à un couple de 1,35 Nm.

⚠ ATTENTION
Ne pas trop serrer.

ESPAÑOL
1 PRESENTACIÓN

Los visores de punto rojo Aimpoint® están diseñados para el método de "los dos ojos abiertos", que mejora en gran medida la conciencia situacional y la de adquisición de blancos. Gracias al diseño óptico, el punto rojo sigue el movimiento del ojo del usuario mientras permanece fijo en el blanco, poniendo fin a cualquier necesidad de centrado.

1.1 Especificación técnica

Sistema óptico

Aumentos	1X
Distancia focal	Ilimitada
Apertura clara	18 mm
Tamaño de punto	2 MOA[1]
Compatibilidad con NVD[2]	Sí
Revestimiento óptico	Recubrimiento antirreflejo (AR)
Ajustes	1 clic = 14 mm a 100 m
Rango de ajuste (viento y elevación)	±1 m a 100 m
Intensidad del punto ajustes	10 ajustes configurados manualmente con pulsadores. Ajustes 1-4 para su uso con NVD y ajustes 5-10 para su uso con la luz del día.
Color del punto	Rojo

Firma	No hay firma óptica hacia delante desde el punto más allá de 10 metros

Fuente de alimentación

Tipo de batería	CR2032 (3,0 V) Litio
Duración de la batería[3]	30.000 horas (más de 3 años) de uso en la pos. 6

Tamaño (L × An × Al)

Solo visor	68 mm × 37 mm × 43 mm

Peso

Solo visor	110 g

Altura del eje óptico

Montura estándar	30 mm
Montura alto	39 mm

Materiales

Carcasa del visor	Aluminio de alta resistencia, negro a gris oscuro, acabado sin deslumbramiento

Especificaciones medioambientales

Rango de temperatura (funcionamiento)	-45 °C a +71 °C
Rango de temperatura (almacenamiento)	-51 °C a +71 °C
Sumergible	25 m

1 MOA: (minuto de ángulo) 1 MOA ≈ 30 mm a 100 metros

2 NVD: Equipo de visión nocturna

3 Duración de la batería: Valores válidos a temperatura ambiente para una batería de calidad

1.2 Visión general

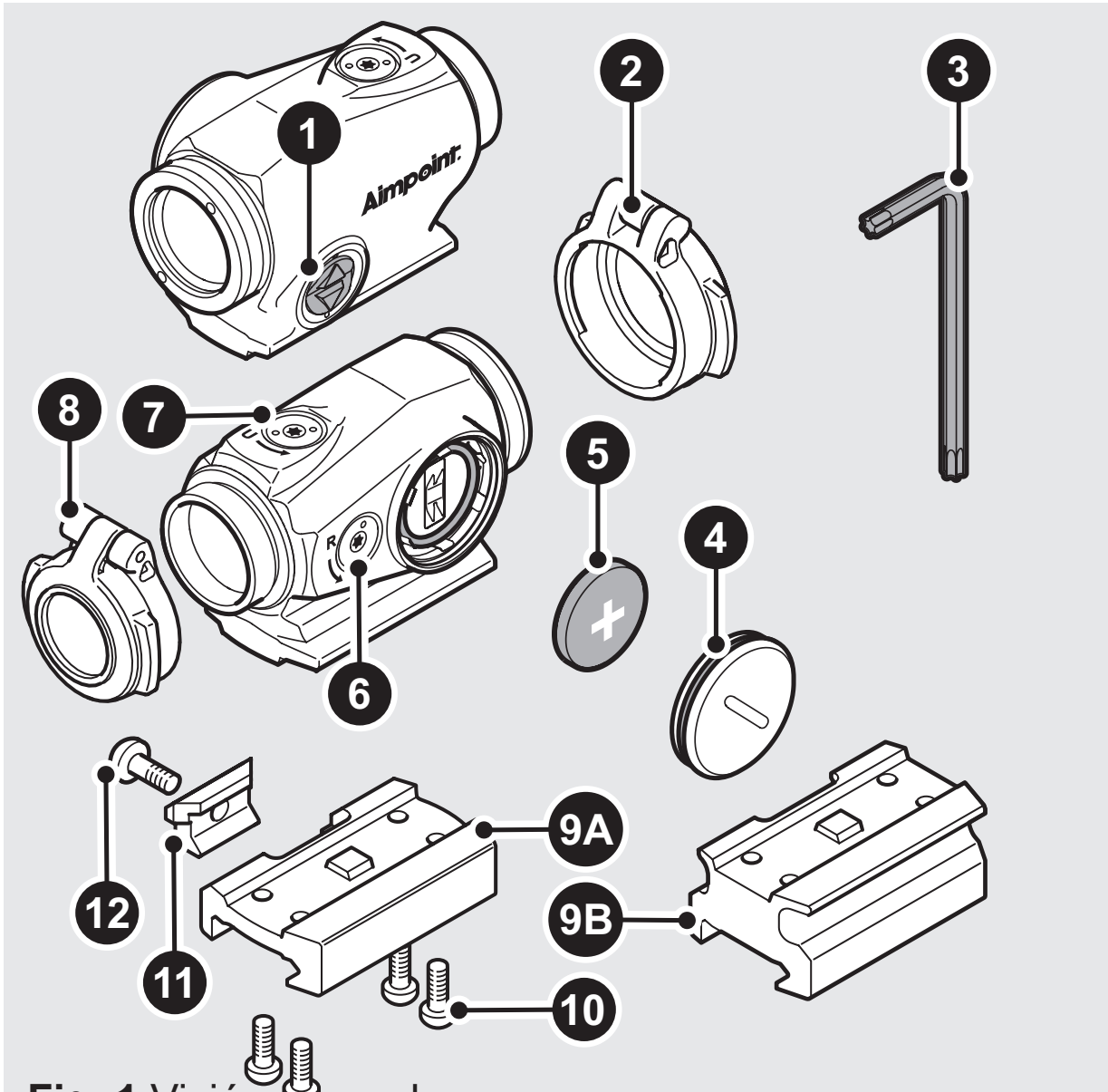


Fig. 1 Visión general

1 Pulsadores
2 Tapa del objetivo, anterior
3 Herramienta Torx T10
4 Tapa de la batería
5 Batería (CR2032)
6 Tornillo de ajuste de la deriva
7 Tornillo de ajuste de elevación
8 Tapa del objetivo, posterior
9 **A** Montura TNP 30 mm
B Montura TNP 39 mm
10 Tornillo (4 ud)
11 Barra de bloqueo
12 Tornillo para barra de bloqueo

2 FUNCIONAMIENTO

⚠ ADVERTENCIA

Asegúrese de que el arma esté descargada y de que el selector de seguridad esté en la posición de “seguridad” antes de intentar instalar, retirar o realizar el mantenimiento.

2.1 Instalar o sustituir la batería

a Desenrosque y retire la tapa de la batería (4).

b Si va a sustituir la batería, extraiga la batería agotada del compartimento de la batería presionando con cuidado sobre un borde como se muestra en la Fig. 2.

⚠ PRECAUCIÓN

Tenga cuidado de no dañar el compartimento de la batería.
No utilice herramientas afiladas (por ejemplo, un cuchillo) para extraer la batería.

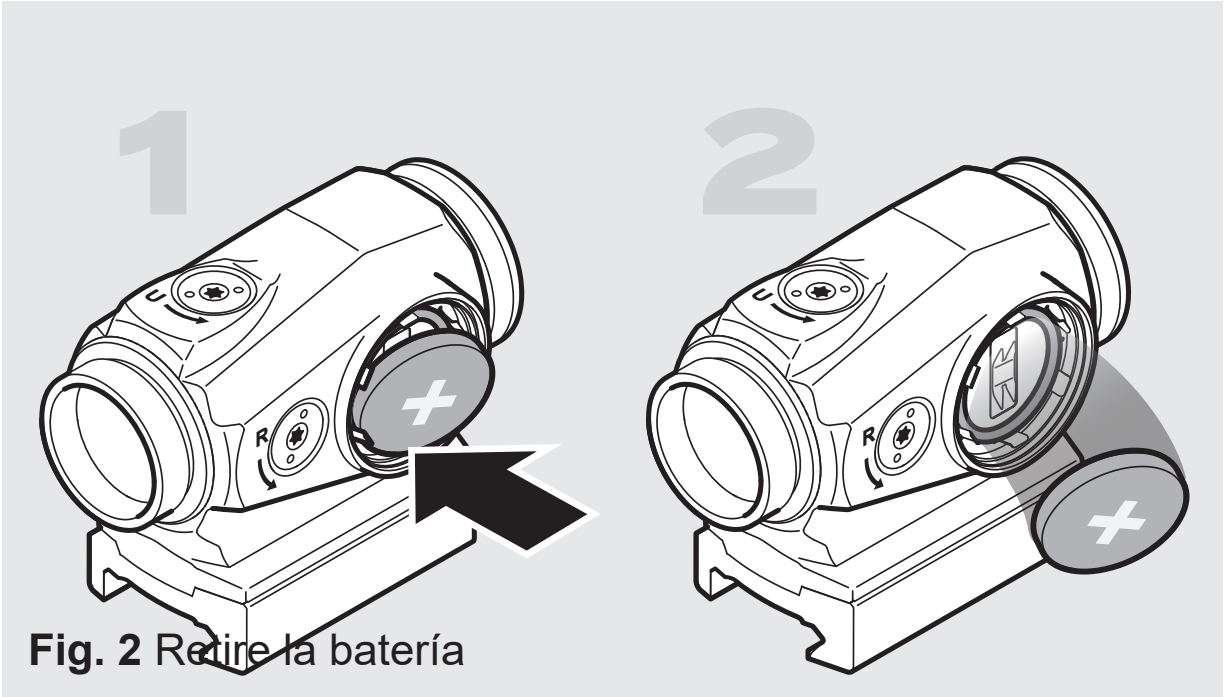


Fig. 2 Retire la batería

c Inserte la batería (5) con el polo positivo (+) en dirección a la tapa de la batería (4) como se observa en la Fig. 1.

⚠ PRECAUCIÓN
Compruebe que la junta tórica de la tapa de la batería (4) esté en buen estado y que esté en su posición para garantizar que no haya fugas de agua en el compartimento de la batería.

d Apriete la tapa de la batería (4). Cuando encuentre resistencia, siga apretando hasta que la tapa de la batería (4) esté completamente apretada.

⚠ NOTA
Para el almacenamiento a largo plazo del visor, retire la batería.

2.2 Encienda (ON)/apague (OFF) y ajuste la intensidad del punto rojo

- Presione ▲ o ▼ para encender el visor **(ON)**.

⚠ NOTA
El visor siempre se encenderá **(ON)** en el ajuste 7 de 10.

- Presione ▼ para apagar el visor **(OFF)**.

- Presione ▲ o ▼ para ajustar la intensidad del punto rojo.

⚠ NOTA
El ajuste de intensidad 1-4 está concebido para su uso con NVD y el ajuste de intensidad 5-10 para su uso con la luz del día.

2.3 Instalar el visor

a Afloje el tornillo (12) con la herramienta Torx T10 (3) y asegure la barra de bloqueo (11) alrededor del raíl Picatinny.

b Con el tope de retroceso colocado en un ranuro, empuje el visor hacia adelante (hacia la boca) y apriete el tornillo (12).

c Apriete el tornillo (12) hasta que encuentre una ligera resistencia. Prosiga con otro 1/4 o 1/2 vuelta hasta que quede totalmente ajustado (MÁX. 3 Nm).

d Vuelva a apretar el tornillo (12) después del disparo inicial para asegurarse de que el visor esté bien sujeto.

⚠ PRECAUCIÓN
No lo apriete demasiado.

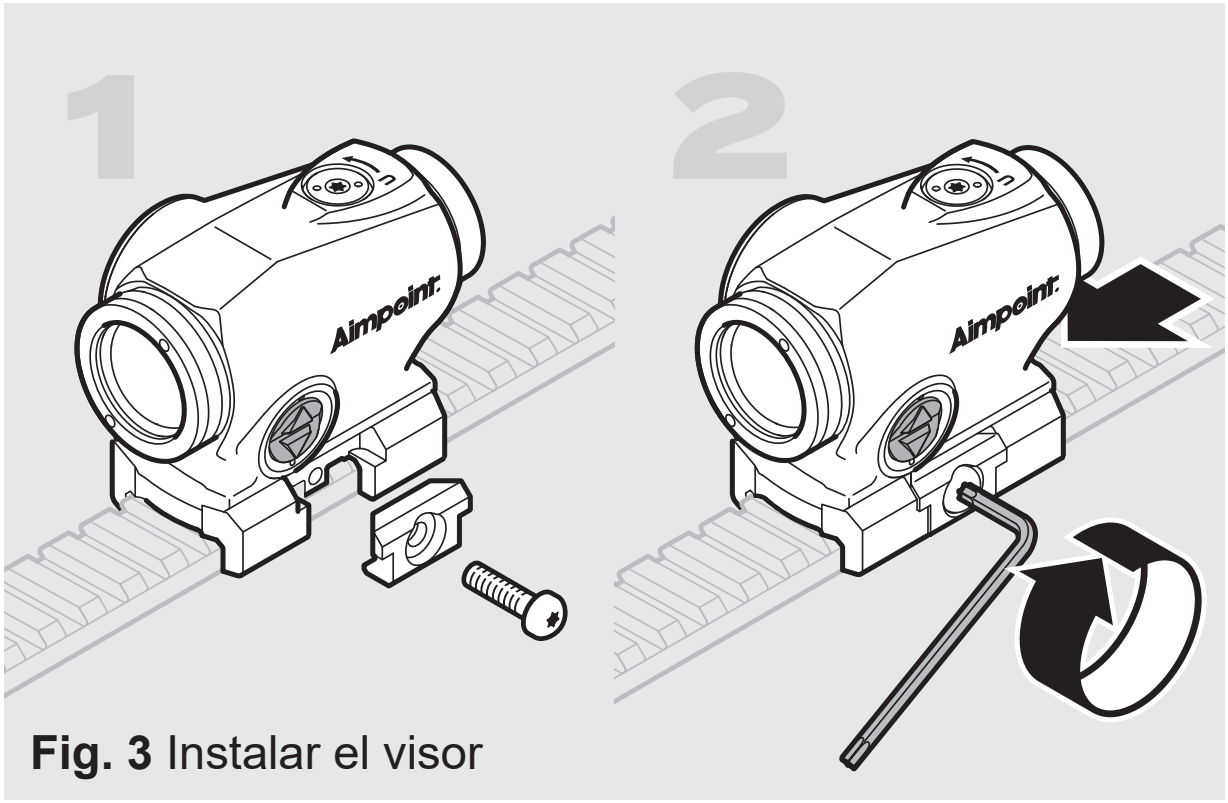


Fig. 3 Instalar el visor

2.4 Puesta a cero

⚠ PRECAUCIÓN
No siga ajustando los tornillos de elevación y deriva (6) (7) si encuentra resistencia.

a Ajuste la intensidad a un nivel cómodo para que el punto rojo contraste claramente con el objetivo.

b Utilice la herramienta Torx T10 (3) para girar los tornillos de ajuste (6) (7).

c Ajustes de la deriva (consulte la Fig. 4):

- Gire el tornillo de ajuste de la deriva (6) hacia la izquierda para mover el punto de impacto hacia la derecha (R).
- Gire el tornillo de deriva (6) hacia la derecha para mover el punto de impacto hacia la izquierda.

d Ajustes de elevación (véase Fig. 5):

- Gire el tornillo de ajuste de la elevación(7) hacia la izquierda para mover el punto de impacto hacia arriba (U).
- Para mover el punto de impacto hacia abajo, gire el tornillo de ajuste de la elevación (7) hacia la derecha.

e Confirme la puesta a cero efectuando por lo menos tres disparos a un blanco de reducción a cero. Compruebe los puntos de impacto para confirmar la precisión y repita el procedimiento de puesta a cero si es necesario.

f Asegúrese de que el visor esté bien instalado en el arma y vuelva a apretar el tornillo (12) si es necesario.

⚠ NOTA
Cada clic de los tornillos de ajuste (6) (7) corresponde a un movimiento aproximado de 14 mm del punto de impacto a 100 m.

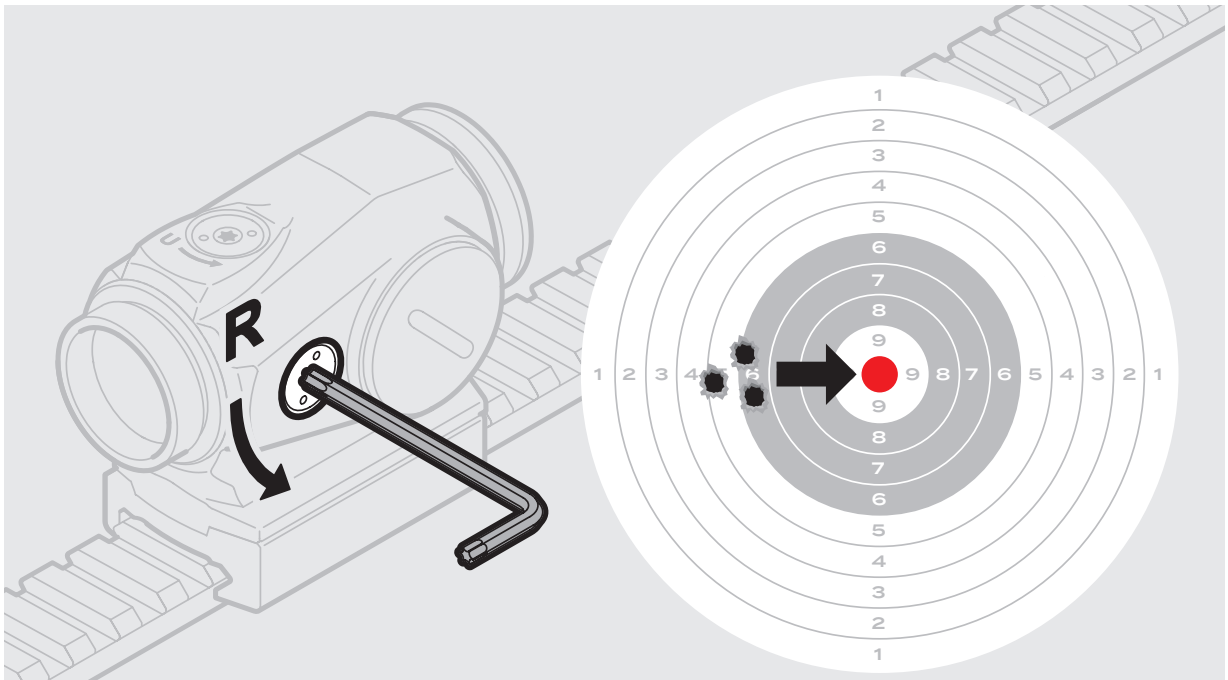


Fig. 4 Ajustes de deriva

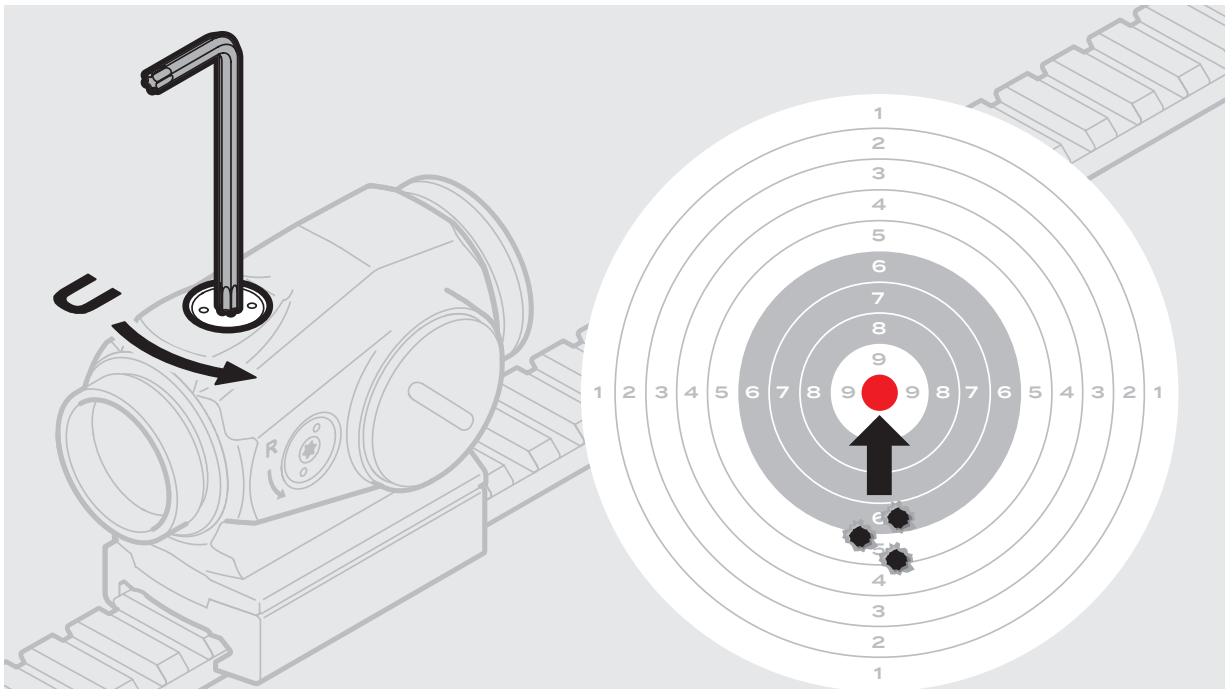


Fig. 5 Ajustes de elevación

3 MANTENIMIENTO

- Calor extremo (húmedo o seco): no se requieren procedimientos especiales.
- Frío extremo: el frío extremo puede reducir la vida útil de la batería.
- Aire salado: no se requieren procedimientos especiales.
- Espuma de mar, agua, barro y nieve: asegúrese de que la tapa de la batería esté bien cerrada antes de exponer el visor a espuma de mar, barro o nieve, o antes de sumergir el visor en el agua. Limpie los objetivos con un papel o paño para objetivos y seque el visor lo antes posible tras su exposición a agua, espuma de mar, barro o nieve.
- Tormentas de polvo y tormentas de arena: no se requieren procedimientos especiales.
- Altitudes elevadas: no se requieren procedimientos especiales.

⚠ PRECAUCIÓN

Nunca limpie los objetivos con los dedos. Utilice un papel o paño para objetivos.
Si no dispone de papel o paño para objetivos:

- Para eliminar cualquier resto (arena, hierba, etc.): retire la suciedad soplando o enjuagando con agua limpia.
- Para limpiar los objetivos: empañe los objetivos o enjuáguelos con agua limpia y límpielos con un paño suave.

4 SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

El punto rojo no aparece o ha desaparecido

Asegúrese de que las superficies de contacto del compartimento de la batería estén limpias y compruebe que la batería (CR2032) esté instalada correctamente conforme a 2.1. Si el visor no funciona correctamente, comuníquelo a su distribuidor/armero local.

Es imposible poner a cero el visor

Si un tornillo de ajuste (6) o (7) está en su límite, compruebe la alineación de la montura y el cañón. Si se mueve el punto de impacto, compruebe que el visor esté bien instalado en el arma y verifique la estabilidad del raíl del arma (o del asa de transporte).

5 INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN DE LA BASE

Para evitar daños en el visor y para un correcto montaje de la base (9) en el visor, los tornillos originales pequeños (10) deben apretarse a mano y con la herramienta Torx T10 (3).

a Coloque el visor boca abajo sobre la mano.

b Presione la base (9) contra el visor y compruebe que no quede nada de espacio.

c Aplique líquido bloqueador de roscas a las roscas e instale los tornillos (10).

d Instale los tornillos (10) en cruz. Apriete cada tornillo hasta que encuentre resistencia. Prosiga con otro 1/4 a 1/2 de vuelta hasta que quede totalmente ajustado (1,35 Nm de par de torsión).

⚠ PRECAUCIÓN
No lo apriete demasiado.

DEUTSCH
1 PRÄSENTATION

Leuchtpunktvisiere von Aimpoint® sind für das „Zwei-offene-Augen“-Prinzip ausgelegt, durch welches Situationsbewusstsein und Zielerfassung deutlich verbessert werden. Dank der optischen Konstruktion folgt der Leuchtpunkt beim Anvisieren eines Ziels den Bewegungen des Benutzerauges. Ein Zentrieren ist somit nicht mehr erforderlich.

1.1 Technische Daten

Optisches System

Vergrößerung	1X
Augenabstand	Unbegrenzt
Offene Blende	18 mm
Punktgröße	2 MOA[1]
Kompatibel mit NSG [2]	Ja
Optische Beschichtung	Antireflexbeschichtung (AR)
Anpassungen	1 Klick = 14 mm auf 100 m
Anpassungsbereich (Seiten- und Höheneinstellung)	±1 m auf 100 m
Punktintensitäts-Einstellungen	10 mit Tasten manuell angepasste Einstellungen. Einstellung 1-4 für den Einsatz mit Nachtsichtgerät und Einstellung 5-10 für den Einsatz bei Tageslicht.

Punktfarbe	Rot
Signatur	Keine optische Vorwärtssignatur vom Punkt jenseits von 10 Metern

Stromquelle

Batterietyp	CR2032 (3,0 V) Lithium
Batterielebensdauer[3]	30.000 Std. (Über 3 Jahre) in Pos. 6

Abmessungen (L × B × H)

Visier	68 mm × 37 mm × 43 mm

Gewicht

Visier (inkl. Batterie)	110 g

Höhe der optischen Achse

Standardmontage	30 mm
Hochmontage	39 mm

Materialien

Visiergehäuse	Hochfestes Aluminium, schwarz bis dunkelgrau, nicht-reflektierendes Finish

Umgebungsbedingungen

(Betriebs-) Temperaturbereich	-45 °C bis +71 °C
(Lagerung-) Temperaturbereich	-51 °C bis +71 °C
Untertauchbar	25 m

1 MOA: Winkelminute (Minute of Angle), 1 MOA ≈ 30 mm auf 100 Meter (≈ 1” auf 100 yds)

2 NSG: Nachtsichtgerät

3 Batterielebensdauer: Werte gelten bei Raumtemperatur und hochwertiger Batterie

1.2 Übersicht

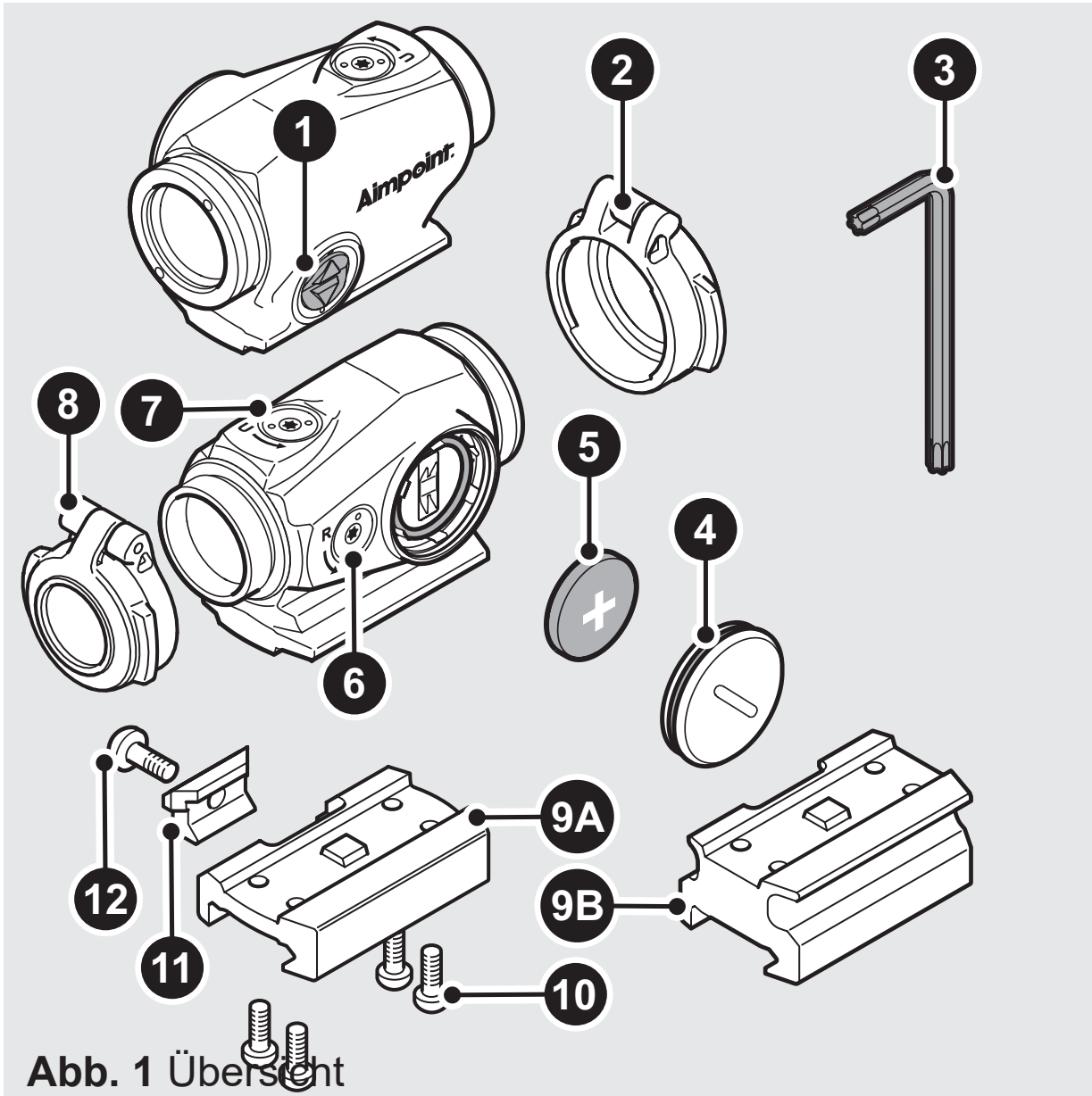


Abb. 1 Übersicht

1 Tasten	**8** Hintere Linsenabdeckung
2 Vordere Linsenabdeckung	**9** **A** 30 mm TNP Montage **B** 39 mm TNP Montage
3 Torx T10-Werkzeug	**10** Schrauben (4 Stk.)
4 Batteriedeckel	**11** Verschlussriegel
5 Batterie (CR2032)	**12** Schraube Verschlussriegel
6 Seitenstellschraube	
7 Höhenstellschraube	

2 BETRIEB

⚠ WARNUNG

Vergewissern Sie sich stets vor dem Einbau sowie vor dem Entfernen von Teilen beziehungsweise vor der Wartung, dass die Waffe entladen und gesichert ist.

2.1 Batterie einsetzen oder ersetzen

a Schrauben Sie den Batteriedeckel (4).

b Wenn Sie die Batterie ersetzen, nehmen Sie die leere Batterie aus dem Batteriefach, indem Sie sie vorsichtig an einer Kante nach unten drücken, wie in Abb. 2 gezeigt.

⚠ VORSICHT

Achten Sie darauf, das Batteriefach nicht zu beschädigen. Verwenden Sie keine scharfen Werkzeuge (z.B. ein Messer), um die Batterie zu entfernen.

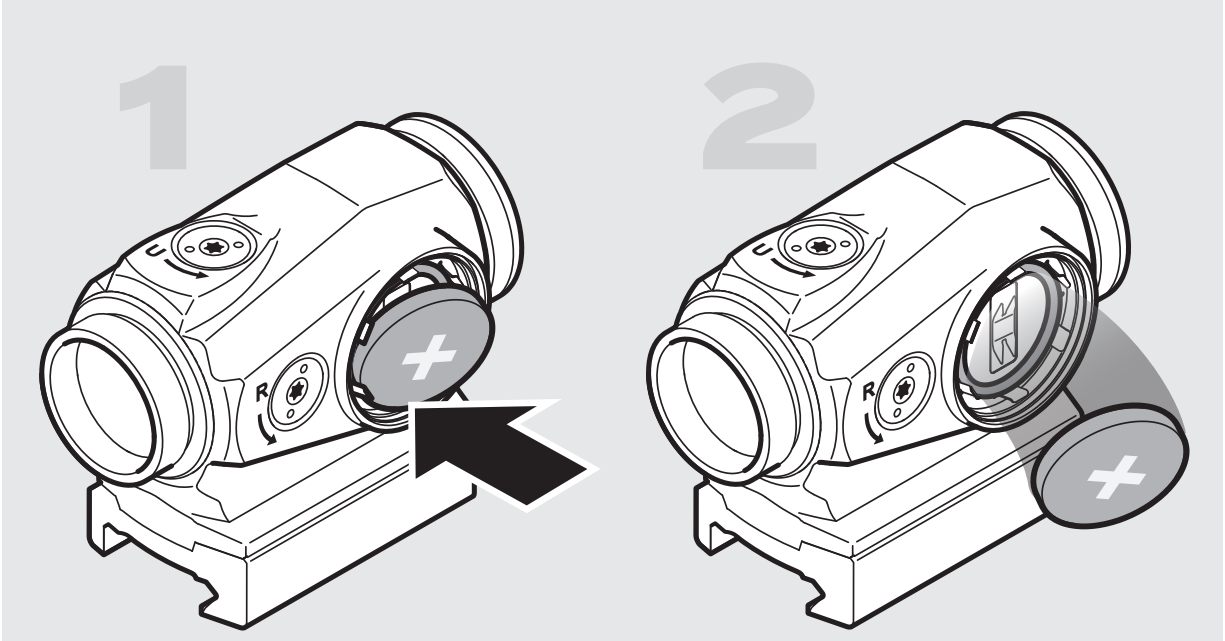


Abb. 2 Batterie entfernen

c Die Batterie (5) mit der Plusseite (+) zum Batteriedeckel (4) hin einsetzen, wie in Abb. 1 zu sehen ist.

⚠ VORSICHT
Vor dem Einsetzen des Batteriedeckels prüfen, dass der O-Ring im Batteriedeckel (4) in einem guten Zustand ist und so eingesetzt wurde, dass kein Wasser in das Batteriefach eindringen kann.

d Den Batteriedeckel (4) anziehen. Wenn sie einen Widerstand spüren, den Batteriedeckel (4) weiter anziehen, bis kein weiteres Anziehen möglich ist.

⚠ HINWEIS
Entnehmen Sie die Batterie, bevor Sie das Visier längerfristig lagern.

2.2 Ein-/Ausschalten und Leuchtpunktintensität einstellen

- Sie schalten das Visier **EIN**, indem Sie ▲ oder ▼ drücken.

⚠ HINWEIS
Das Visier schaltet sich grundsätzlich mit Einstellung 7 von 10 **EIN**.

- Sie schalten das Visier **AUS, indem Sie** ▼ gedrückt halten.

- Sie stellen die Leuchtpunktintensität ein, indem Sie ▲ oder ▼ drücken.

⚠ HINWEIS
Die Intensitätseinstellungen 1-4 sind für den Einsatz mit Nachtsichtgerät, die Intensitätseinstellungen 5-10 für den Einsatz bei Tageslicht vorgesehen.

2.3 Bringen Sie das Visier an

a Lösen Sie die Schraube (12) mit das Torx T10 Werkzeug (3) und klemmen Sie den Verschlussriegel (11) um die Picatinny-Schiene.

b Schieben Sie das Visier mit dem Anschlag in einem Schlitz nach vorn (in Richtung des Laufs) und ziehen Sie die Schraube (12) an.

c Die Schraube (12) so weit anziehen, bis ein leichter Widerstand spürbar ist. Anschließend noch mit einer 1/4- bis 1/2-Drehung anziehen, bis der Schaft vollkommen fest sitzt (max. 3 Nm).

d Stellen Sie die sichere Befestigung des Visiers sicher, indem Sie die Schraube (12) nach dem ersten Schuss erneut anziehen.

⚠ VORSICHT
Die Schraube nicht zu stark anziehen!

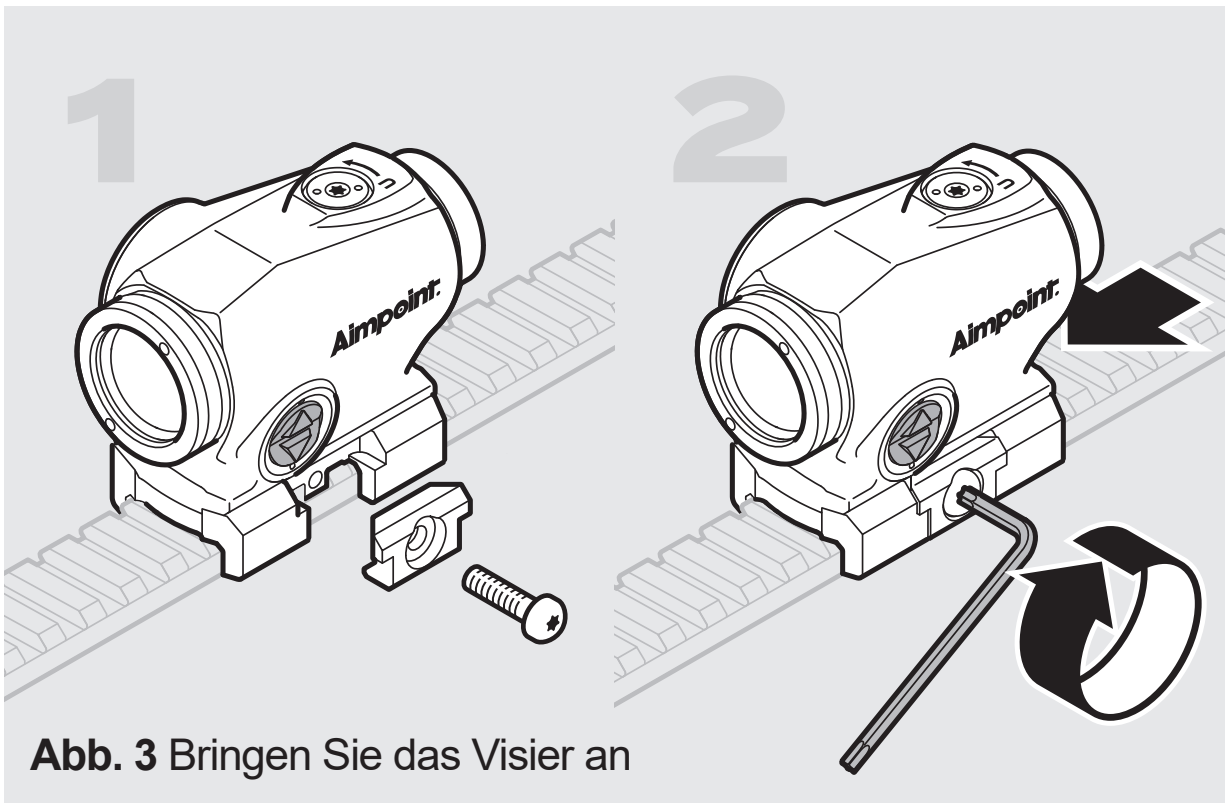


Abb. 3 Bringen Sie das Visier an

2.4 Zentrierung

⚠ VORSICHT

Ziehen Sie die Schrauben zur Seiten- und Höheneinstellung (6) und (7) nicht weiter an, wenn Sie einen leichten Widerstand wahrnehmen.

a Passen Sie die Intensität auf eine komfortable Einstellung für den Leuchtpunkt als klaren Kontrast gegenüber dem Ziel an.

b Zum Drehen der Stellschrauben (6) und (7) das Torx-T10-Werkzeug (3) verwenden.

c Seiteneinstellung (siehe Abb. 4):

- Drehen Sie die Seitenstellschraube (6) gegen den Uhrzeigersinn, um den Auftreffpunkt nach rechts (R) zu verlagern.
- Drehen Sie die Seitenstellschraube (6) im Uhrzeigersinn, um den Auftreffpunkt nach links zu verlagern.

d Höheneinstellung (siehe Abb. 5):

- Drehen Sie die Höhenstellschraube (7) gegen den Uhrzeigersinn, um den Auftreffpunkt nach oben (U) zu verlagern.
- Drehen Sie die Höhenstellschraube (7) im Uhrzeigersinn, um den Auftreffpunkt nach unten zu verlagern.

e Bestätigen Sie den vorgenommenen Zentriervorgang durch Abfeuerung von mindestens drei Schüssen auf ein Nullstellziel. Zur Bestätigung der Präzision die Auftreffpunkte am Nullstellziel überprüfen und die Zentrierung bei Bedarf wiederholen.

f Kontrollieren Sie, dass das Visier sicher an der Waffe montiert ist und ziehen Sie die Schraube (12) bei Bedarf nach.

⚠ VORSICHT

Jeder Klick der Stellschrauben (6) und (7) entspricht einer Verschiebung des Auftreffpunkts von ca. 14 mm auf 100 Meter.

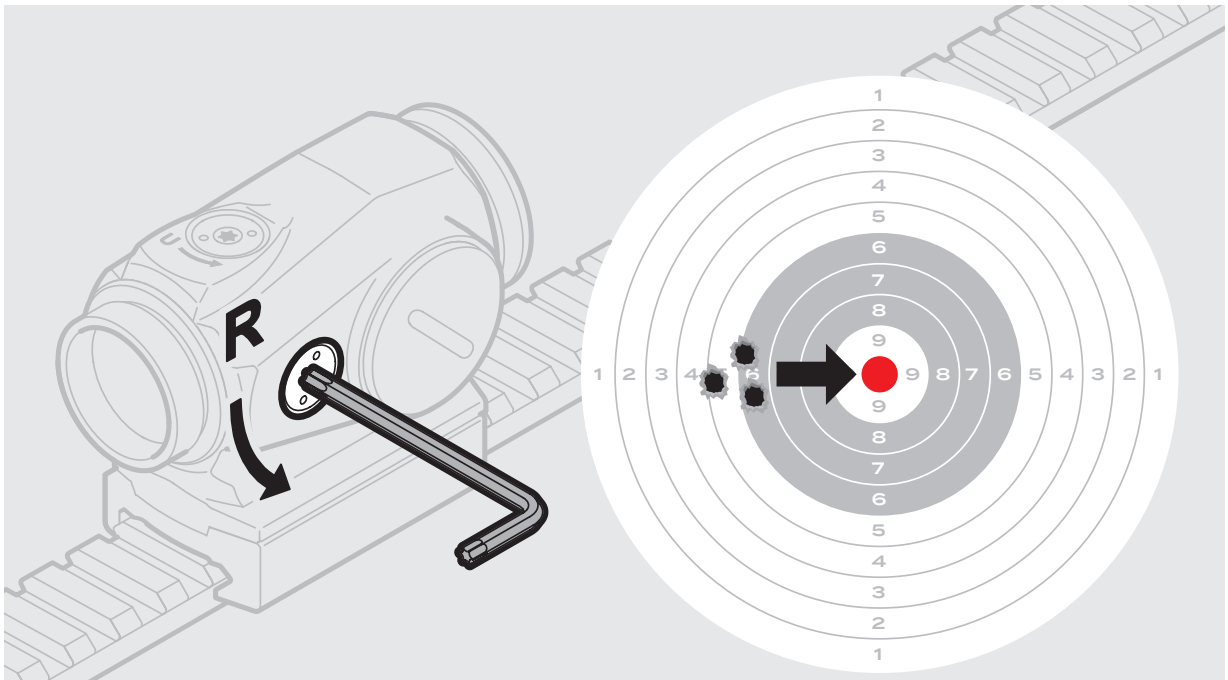


Abb. 4 Seiteneinstellung

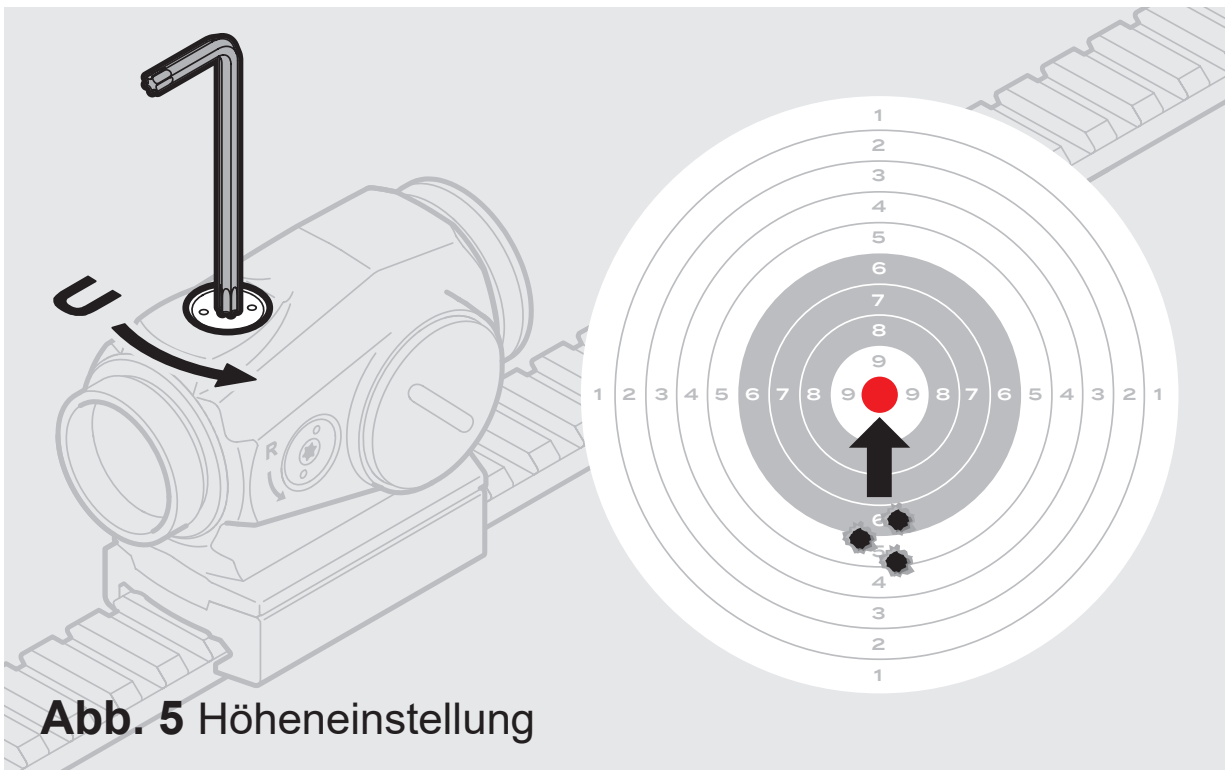


Abb. 5 Höheneinstellung

3 WARTUNG

- Extreme Hitze (feucht oder trocken): Keine besonderen Vorkehrungen erforderlich.
- Extreme Kälte: Extreme Kälte kann die Batterielebensdauer verkürzen.
- Salzige Luft: Keine besonderen Vorkehrungen erforderlich.
- Gischt, Wasser, Schlamm oder Schnee: Überprüfen Sie den festen Sitz des Batteriedeckels, bevor Sie das Visier Gischt, Schlamm oder Schnee aussetzen oder in Wasser eintauchen. Die Linsen mit Speziallinsenpapier/-tuch reinigen und das Visier nach Kontakt mit Wasser, Gischt, Schlamm oder Schnee schnellstmöglich abtrocknen.
- Staub- und Sandstürme: Keine besonderen Vorkehrungen erforderlich.
- Große Höhen: Keine besonderen Vorkehrungen erforderlich.

⚠ VORSICHT

Die Linsen niemals mit den Fingern säubern. Verwenden Sie hierzu ein Linsenpapier/-tuch. Wenn kein Linsenpapier/-tuch zur Hand ist:

- Entfernung von grobem Schmutz (Sand, Gras usw.): Pusten Sie den Schmutz weg oder spülen Sie die Linse mit klarem Wasser ab.
- Linsenreinigung: Hauchen Sie die Linsen an oder spülen Sie diese mit klarem Wasser ab und reinigen Sie sie mit einem weichen Tuch.

4 FEHLERBEHEBUNG

Der Leuchtpunkt erscheint nicht oder ist verschwunden

Stellen Sie sicher, dass die Kontaktflächen im Batteriefach sauber sind und die Batterie (CR2032) funktioniert und gemäß 2.1 eingesetzt ist. Wenn das Visier nicht funktioniert, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler vor Ort.

Ein Zentrieren des Visiers ist nicht möglich

Wenn die Einstellschraube (6) oder (7) am Anschlag ist, überprüfen Sie die Ausrichtung der Haltevorrichtung. Wenn sich der Auftreffpunkt bewegt, überprüfen Sie die sichere Montage des Visiers an der Waffe und die Stabilität der Waffenschiene (oder des Tragegriffs).

5 MONTAGEHINWEIS FÜR DIE BASIS

Um Schäden am Visier zu vermeiden und zum ordnungsgemäßen Zusammenbau der Basis (9) auf das Visier, müssen die kleinen Originalschrauben (10) von Hand und mit dem Werkzeug (3) angezogen werden.

a Legen Sie das Visier verkehrt herum auf Ihre Hand.

b Drücken Sie die Basis (9) gegen das Visier und stellen Sie sicher, dass keinerlei Zwischenraum dazwischen ist.

c Tragen Sie Schraubensicherungslack auf die Gewinde auf und montieren Sie die Schrauben (10).

d Befestigen Sie die Schrauben (10) kreuzweise. Ziehen Sie jede Schraube an, bis Sie einen leichten Widerstand spüren. Fahren Sie mit einer weiteren 1/4-Drehung fort, bis die Schraube vollkommen angezogen ist (1,35 Nm Drehmoment).

⚠ VORSICHT
Die Schraube nicht zu stark anziehen!

1 INLEDNING

Aimpoint® rödpunktssikten är utformade för att användas med båda ögonen öppna. Detta gör att du uppfattar omgivningen mycket bättre och snabbare hittar målet. Tack vare optikens utformning följer den röda punkten ögats rörelser samtidigt som den är fixerad vid målet, vilket gör centreringen överflödig.

1.1 Tekniska specifikationer

Optiskt system

Optisk förstoring	1 x
Ögonavstånd	Obegränsat
Bländare med fritt synfält	18 mm
Punktstorlek	2 MOA[1]
Kompatibel med NVD[2]	Ja
Optisk beläggning	Antireflexbeläggning (AR)
Justering	1 klick = 14 mm på 100 m
Justeringsområde (sid- och höjdläge)	±1 m på 100 m
Inställning av punktens ljusstyrka	10 lägen som ställs in manuellt med tryckknappar. Läge 1–4 för användning med mörkerutrustning och läge 5–10 för användning i dagsljus.
Punktfärg	Röd

Signatur	Ingen optisk signatur från punkten utöver 10 meter

Spänningskälla

Batterityp	CR2032 (3,0 V) litium
Batteriets drifttid[3]	30 000 timmar (mer än 3 års användning) på läge 6

Mått (l × b × h)

Sikte	68 mm × 37 mm × 43 mm

Vikt

Sikte (inkl. batteri)	110 g

Höjd för optisk axel

Standardfäste	30 mm
Högt fäste	39 mm

Material

Sikteshus	Höghållfast aluminium, svart till mörkgrå, matt ytbehandling

Miljöspecifikationer

Temperaturintervall (drift)	-45 °C till +71 °C
Temperaturintervall (förvaring)	-51 °C till +71 °C
Nedsänkbar	25 m

1 MOA: (Minute Of Angle) Vinkelminut, 1 MOA ≈ 30 mm på 100 m

2 NVD: (Night Vision Device) Utrustning för mörkerseende.

3 Batteriets drifttid: värdena gäller för ett kvalitetsbatteri i rumstemperatur

1.2 Översikt

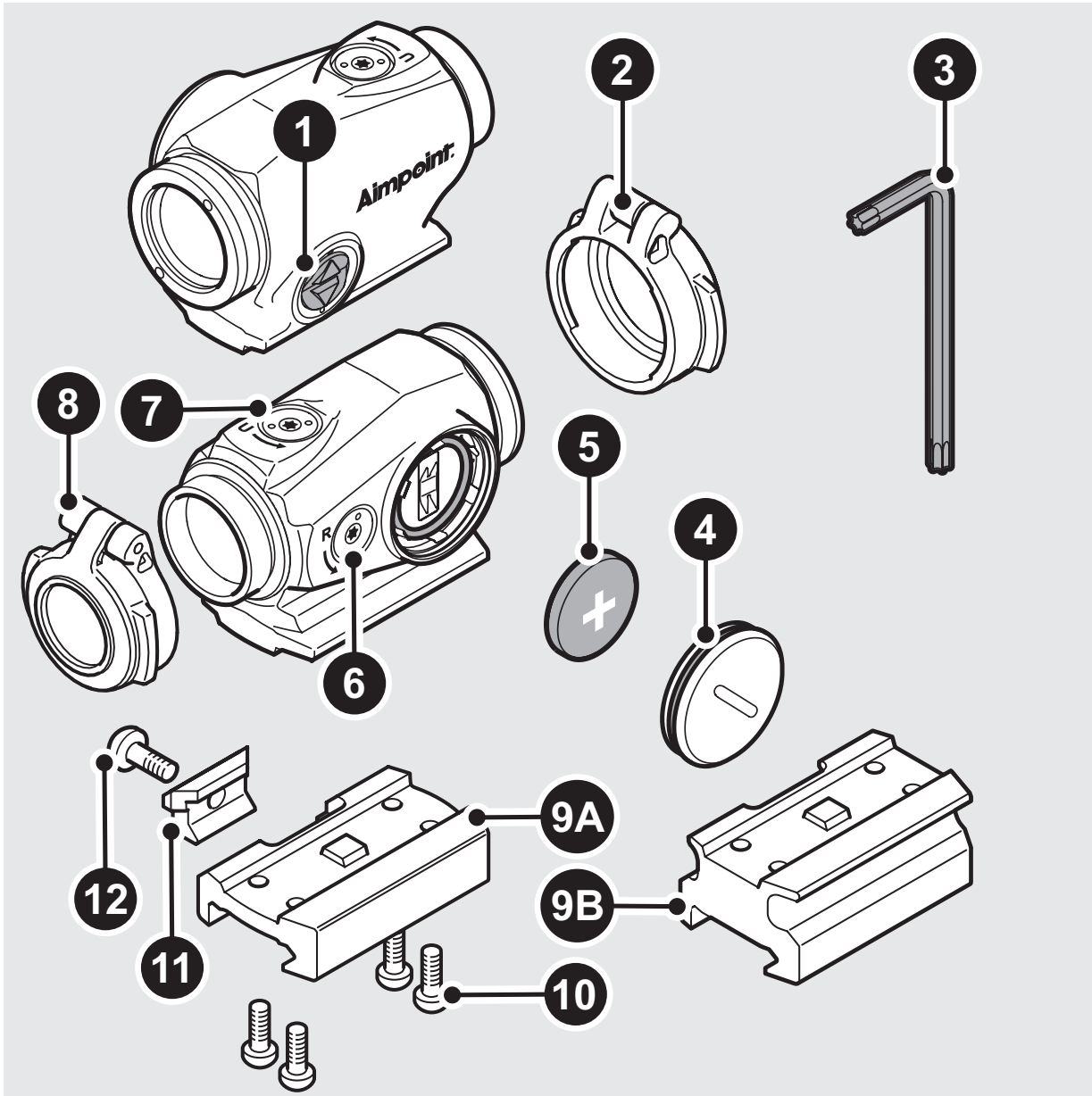


Fig. 1 Översikt

1 Tryckknappar
2 Främre linsskydd
3 Torx T10 verktyg
4 Batterilock
5 Batteri (CR2032)
6 Sidjusteringsskruv
7 Höjdjusteringsskruv
8 Bakre linsskydd
9 **A** Fäste 30 mm
B Fäste 39 mm
10 Skruvar för fäste (4 st)
11 Spännklack
12 Skruv till spännklack

2 ANVÄNDNING

⚠ VARNING!

Se till att vapnet inte är laddat och att säkringen är i ”säkrat” läge innan du påbörjar något monterings-, demonterings- eller underhållsarbete.

2.1 Installera eller byta batteri

a Skruva ur batterilocket (4).

b När du byter batteri tar du bort det tomma batteriet från batterifacket genom att försiktigt trycka nedåt mot en kant enligt Fig 2.

⚠ FÖRSIKTIGHET

Var försiktig så att du inte skadar batterifacket. Använd inte vassa verktyg (t.ex. en kniv) när du tar ur batteriet.

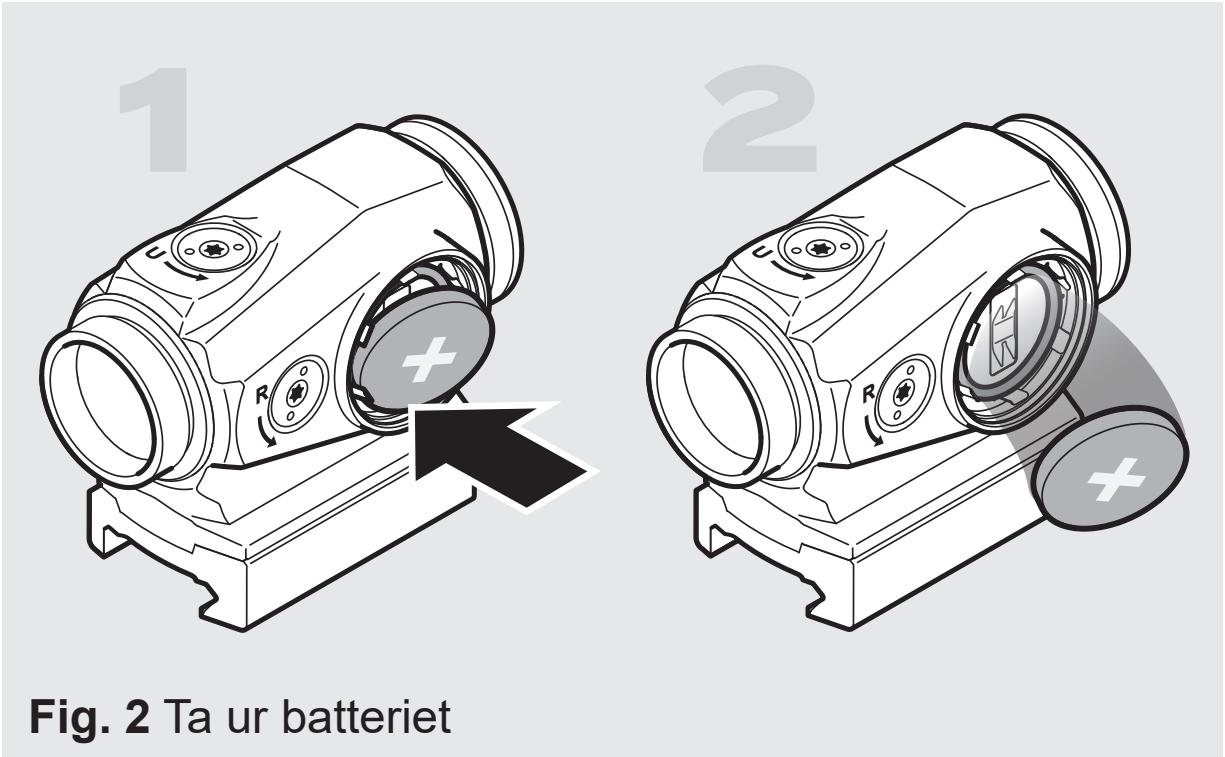


Fig. 2 Ta ur batteriet

c Sätt i batteriet (5) med den positiva polen (+) mot batterilocket (4) enligt Fig 1.

⚠ FÖRSIKTIGHET
Kontrollera att O-ringen på batterilocket (4) sitter på plats och är i gott skick för att förhindra att vatten tränger in i batterifacket.

d Dra åt batterilocket (4). När du känner motstånd fortsätter du att dra åt tills batterilocket (4) är helt åtdraget.

⚠ OBS!
Ta ur batteriet om siktet ska förvaras under längre tid.

2.2 Slå PÅ/AV och justera intensiteten för den röda punkten

- Tryck på ▲ eller ▼ för att slå **PÅ** siktet.

⚠ OBS!
Siktet kommer alltid att slås **PÅ** vid inställning 7 av 10.

- Håll in ▼ när du vill stänga **AV** siktet.

- Tryck på ▲ eller ▼ om du vill justera intensiteten för den röda punkten.

⚠ OBS!
Intensitetsinställning 1 – 4 är avsedd för användning med NVD och intensitetsinställning 5 – 10 för användning i dagsljus.

2.3 Montera siktet

a Lossa skruven (12) med Torx T10-verktyget (3) och fäst spännklacken (11) runt Picatinnyskenan.

b Med rekylstoppet placerat i ett spår trycker du siktet framåt (i riktning mot mynningen på vapnet) och drar åt skruven (12).

c Dra åt skruven (12) tills du känner ett lätt motstånd. Fortsätt ytterligare 1/4 till 1/2 varv tills skruven är helt åtdragen (max. 3 Nm).

d Dra åt skruven (12) efter de första skotten för att säkerställa att siktet sitter fast ordentligt.

⚠ FÖRSIKTIGHET
Dra inte åt för hårt.

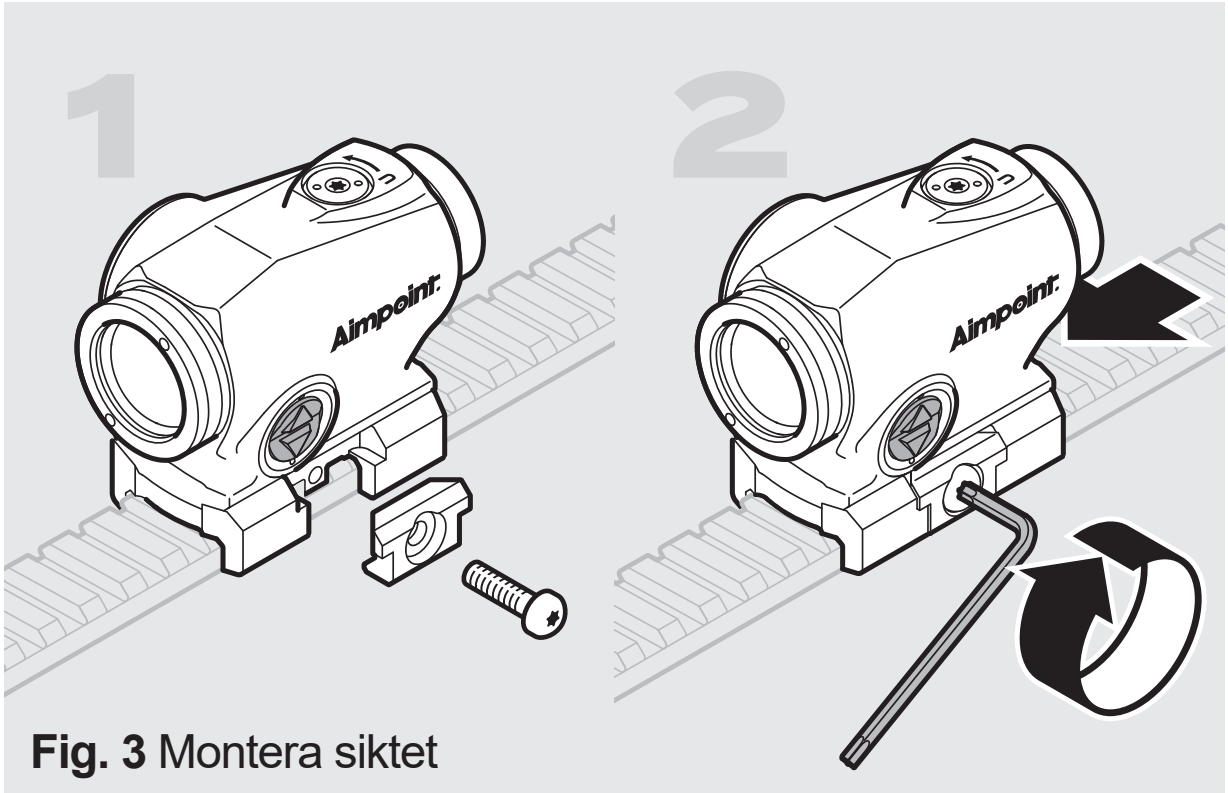


Fig. 3 Montera siktet

2.4 Nollställning

⚠ FÖRSIKTIGHET

Fortsätt inte att justera sid- och höjdlägesskruvarna (6) (7) om du känner motstånd.

a Justera intensiteten till en nivå så att den röda punkten kontrasterar tydligt mot målet.

b Använd Torx T10-verktyget (3) för att du vrida på justerskruvarna (6) (7).

c Sidojusteringar (se Fig. 4):

- Vrid sidjusterskruven (6) moturs för att flytta träffpunkten åt höger (R).
- Vrid sidjusterskruven (6) medurs för att flytta träffpunkten åt vänster.

d Höjdjustering (se Fig. 5):

- Vrid höjdjusterskruven (7) moturs för att höja träffpunkten (U).
- Vrid höjdjusterskruven (7) medurs för att sänka träffpunkten.

e Kontrollera nollställningen genom att skjuta minst tre skott mot ett nollställningsmål. Bekräfta precisionen genom att kontrollera träffarna och upprepa nollställningsproceduren vid behov.

f Se till att siktet är ordentligt monterat på vapnet och dra åt skruven (12) på nytt vid behov.

⚠ FÖRSIKTIGHET

Varje klick på justeringsskruvarna (6) (7) motsvarar ungefär 14 mm förflyttning av träffpunkten på 100 m.

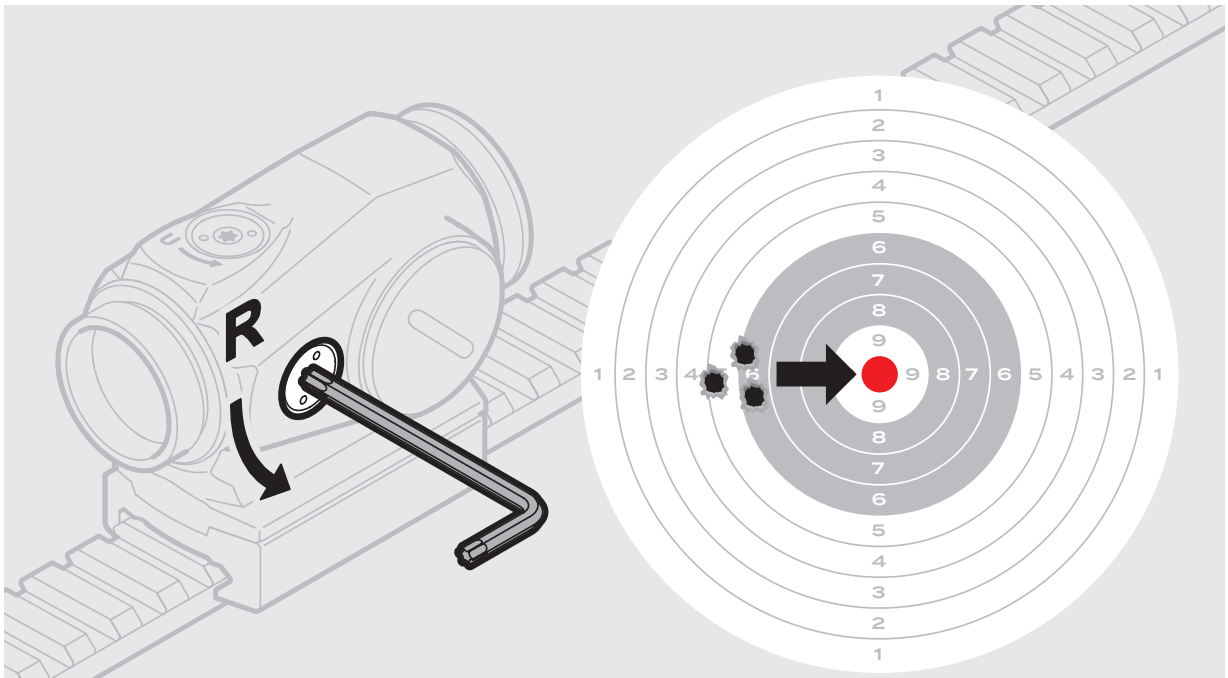


Fig. 4 Sidojusteringar

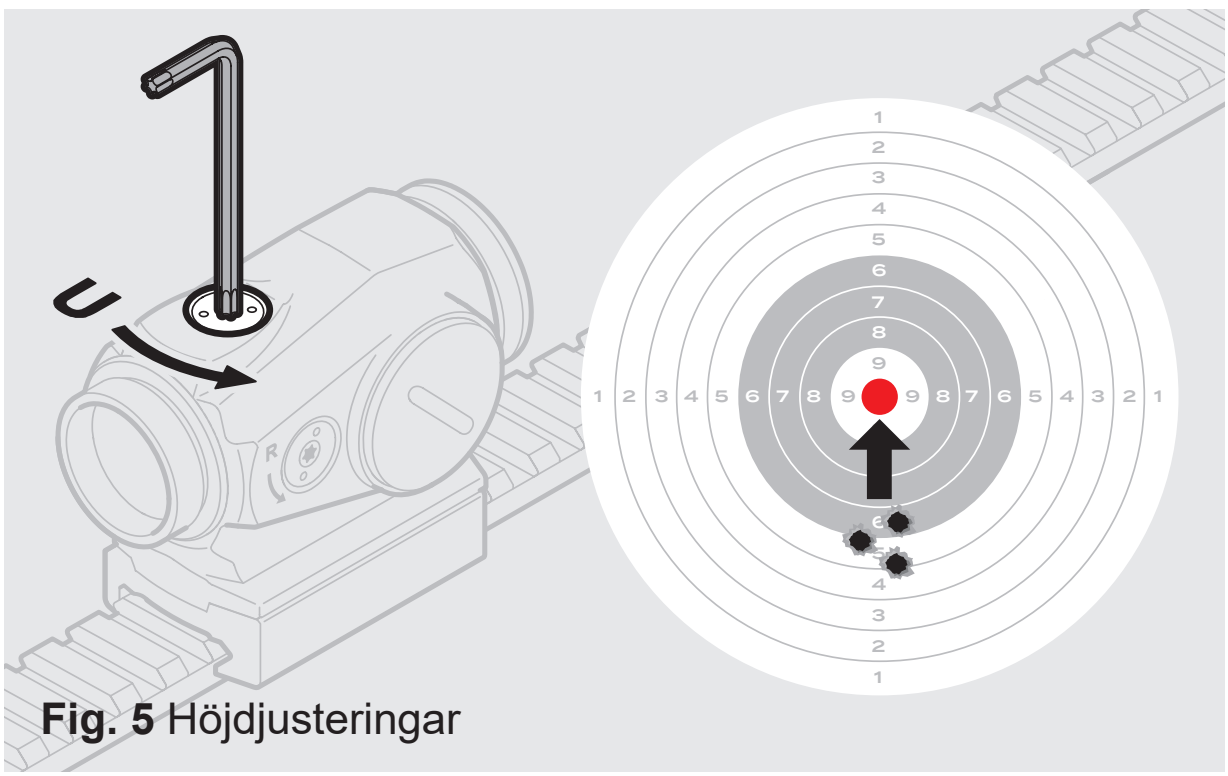


Fig. 5 Höjdjusteringar

3 UNDERHÅLL

- Extrem värme (fuktighet eller torka): inga särskilda åtgärder krävs.
- Extrem kyla: extrem kyla kan förkorta batteriets drifttid.
- Salt luft: inga särskilda åtgärder krävs.
- Havsvattenstänk, vatten, lera och snö: kontrollera att batterilocket är ordentligt förslutet innan du utsätter siktet för havsvattenstänk, lera och snö eller innan siktet sänks ned i vatten. Rengör linserna med linspapper/duk och torka av siktet så snart som möjligt efter exponering för vatten, havsvattenstänk, lera eller snö.
- Dammstormar och sandstormar: inga särskilda åtgärder krävs.
- Höga höjder: inga särskilda åtgärder krävs.

⚠ FÖRSIKTIGHET

Rengör aldrig linserna med fingrarna. Använd papper/ rengöringsduk. Om du inte har tillgång till papper/ rengöringsduk:

- För att rensa bort skräp (sand, gräs osv.): blås rent linsen eller tvätta den med rent vatten.
- För att rengöra linserna: imma linserna eller tvätta med rent vatten och torka av dem med en mjuk duk.

4 FELSÖKNING

Den röda punkten visas inte eller har försvunnit

Kontrollera att kontaktytorna i batterifacket är rena och att ett fungerande batteri (CR2032) är korrekt installerat enligt 2.1. Om siktet inte fungerar meddelar du den lokala återförsäljaren.

Det går inte att nollställa siktet

Om en justeringsskruv (6) eller (7) är vid gränsläget kontrollerar du anpassningen av fäste och pipa. Om träffpunkten rör sig kontrollerar du att siktet är ordentligt monterat på vapnet och kontrollerar vapenskenans (eller bärhandtagets) stabilitet.

5 MONTERINGSANVISNINGAR FÖR FÄSTET

För att undvika skador på sikte och för en korrekt montering av fäste (9) på sikte, skall de små originalskruvarna (10) endast dras åt med handkraft och med det bifogade verktyget (3)

a Placera sikte upp och ner i handen.

b Tryck fäste (9) mot sikte och kontrollera så att det inte finns något glapp.

c Applicera låsvätska på gängorna och installera skruvarna i fästet.

d Montera skruvar (10) korsvis. Dra åt varje skruv tills du känner ett motstånd. Dra åt 1/4 upp till 1/2 varv till, så att skruven är fullständigt spänd (Åtdragsmoment 1.35 Nm).

⚠ VARNING
Dra inte åt för hårt.



Aimpoint AB
Jägershillgatan 15
SE- 213 75 Malmö, Sweden
Phone: +46 (0)40 671 50 20
Fax: +46 (0)40 21 92 38
e-mail: info@aimpoint.se

Aimpoint Inc.
7309 Gateway Court
Manassas, VA 20109, USA
Phone: +1 703-263-9795
Fax: +1 703-263-9463
e-mail: info@aimpoint.com

WWW.AIMPOINT.COM

© 2024, 2026 Aimpoint AB. [17523-2]